

Garantienummer
 Numéro de la garantie
 Warranty number
 Garantienummer



XJB006970200016


RENSON
 Creating healthy spaces

06022013



RENSON
 VENTILATION
 SUNPROTECTION

NV RENSON® Ventilation SA • IZ 2 Vijverdam • Maalbeekstraat 10 • B-8790 Waregem • Belgium
 Tel: +32 (0)56 62 71 11 • Fax: +32 (0)56 60 28 51 info@renson.be • www.renson.eu

© L 2000580 11/12

Healthbox®
TouchDisplay
Gebruikers-
handleidingManuel d'instruct
pour l'utilisateur

1 • Professioneel product

Wij zijn ervan overtuigd dat u de juiste keuze hebt gemaakt.

De aanwezigheid van mensen, computers, printers en andere apparaten leidt tot binnenluchtverontreiniging.

Het CO₂ niveau geldt als algemeen erkende parameter voor de binnenluchtkwaliteit en is vaak de onverwachte oorzaak van veel gezondheidsklachten.

De TouchDisplay stelt de gebruiker in staat om:

- Te **kieszen tussen** verschillende **ventilatiemodes**: Het afvoerdebiet wordt bepaald afhankelijk van de ventilatiemode. Door het afvoerdebiet beperken in functie van uw leefgewoontes wordt het warmteverlies drastisch beperkt.
- **Binnenluchtkwaliteit te meten**: Een unieke bediening met kleurenscherm geeft de bewoners, op elk moment van de dag, informatie over de binnenluchtkwaliteit van de leefruimte en toont hoe het RENSON® ventilatiesysteem de kwaliteit van de binnenlucht verbetert.

2 • Onderdelen

In de doos vindt u de TouchDisplay, voorzien van voedingsunit.

Een sticker met het garantienummer van uw toestel vindt u terug achteraan de handleiding. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef ze door aan wie het toestel eventueel na u gebruikt.

Een volledig gedocumenteerde handleiding van dit product vindt u terug op:
www.renson.be/handleidingen

11 • Nettoyage et entretien

Il n'y a pas d'entretien spécifique pour cet appareil.

Il suffit de nettoyer l'écran avec un chiffon à microfibras ou légèrement humide.

Faites attention aux rayures!

Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité dans les ouvertures en haut à gauche et en bas à droite.

Ne nettoyez jamais cet appareil avec des produits d'entretien ou des produits qui contiennent un solvant.

Ceux-ci peuvent abîmer l'écran.

12 • Réparations

En cas de panne, prenez contact avec

- votre installateur RENSON®

- Le Service Après Vente de RENSON® (les coordonnées se trouvent à l'arrière du manuel d'utilisation). Mentionnez toujours le numéro de garantie qui se trouve sur l'auto-collant à l'arrière du manuel.

Ne remplacez les éléments défectueux que par des pièces de rechange de RENSON®.

Seules les pièces d'origine répondent aux exigences de RENSON® en ce qui concerne la sécurité. Les réparations effectuées de manière non adéquate peuvent provoquer des risques imprévus pour l'utilisateur. Dans ce cas, RENSON® ne peut pas être tenu pour responsable.

- **Blootstelling aan radiogolven**: De TouchDisplay bevat een radiozender en -ontvanger. Als de TouchDisplay is ingeschakeld, ontvangt en verstuurt deze radiogolven via de antenne.
- **Plaats de TouchDisplay niet in ruimtes waar de volgende zaken aanwezig zijn of zich kunnen voordoen**:
 - Overdavige vette atmosfeer
 - Corrosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen of dampen
 - Kamertemperaturen boven 40°C of lager dan -5°C
 - Relatieve vochtigheid hoger dan 90%
 - Plaatsen waar het mogelijk onderworpen kan zijn aan waterstralen.
- **Neem bij de installatie van de TouchDisplay steeds onderstaande veiligheidsvoorschriften in acht**. Bij het niet opvolgen van deze veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, opmerkingen en instructies kan dit leiden tot schade aan het apparaat of tot persoonlijk letsel. Hiervoor kan RENSON® NV niet verantwoordelijk gesteld worden.
 - Zorg ervoor dat de elektrische voeding overeenstemt met 230V, 1 fase, 50Hz.
 - Alle bekabeling dient uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd persoon.
 - De installatie dient uitgevoerd te worden in overeenstemming met de algemene en plaatselijke geldende bouw-, veiligheids- en installatievoorschriften.
 - Het apparaat moet aanrakingsveilig gemonteerd worden. Dit houdt o.a. in dat onder andere bij bedrijfsmatigheden niemand bij spanningsvoerende delen kan komen.

Inhoudstabel

	Pag.
1 • Professioneel product	3
2 • Onderdelen	3
3 • Verpakking en bescherming van het milieu	4
4 • Veiligheidsvoorschriften	4
5 • Montage en aansluiting	4-5
6 • Linken TouchDisplay met ventilatorunit	6-9
7 • Aan de slag met de TouchDisplay	10-11
7.1 • Ventilatiemodes	12
7.1.1 • Veranderen tussen hoofdmoden	13-14
7.1.2 • Activeren van nevenmoden	15
7.2 • Bijbedieningen	16
7.3 • Instellingen	17
7.3.1 • Programma instelling	18
7.3.2 • Dag- en klokinstelling	19-22
7.3.3 • Display instelling	23
8 • Toepassing met 2 of meerdere TouchDisplays	24-26
8.1 • Linken TouchDisplay met ventilatorunit	27
8.2 • Instellen als hoofd- of nevenbediening	28
8.2.1 • Instellen van de bediening als hoofd- of nevenbediening	28-29
8.2.2 • Instellen van de TouchDisplay als repeater	30-31
9 • Instellen CO ₂ Threshold	31-32
10 • Probleemoplossing	33
10.1 • Herstarten na stroomonderbreking	33-34
10.2 • Andere	35
11 • Reiniging en onderhoud	36
12 • Herstellingen	36
13 • Garantie en voorwaarden	37

NL



RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen. De meest recente brochure kan u downloaden op www.renson.eu

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits. Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur www.renson.eu



3 • Verpakking en bescherming van het milieu

De nodige voorzichtigheid moet in acht genomen worden tijdens het transporteren en uitpakken van het apparaat.
Vermijd hevige schokken tijdens transport en behandeling.
Controleer het apparaat, eventuele losse onderdelen en accessoires op eventuele transportschade.
Draag er zorg voor dat het verpakkingsmateriaal na het uitpakken op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd. Door de verpakking weer in kringloop te brengen, wordt er grondstof gespaard en verkleint de afvalberg.



Wegwerpen van het apparaat
Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die voor het functioneren en de veiligheid van het apparaat nodig zijn.
Verwijder het afgedankte apparaat dan ook nooit met het gewone afval.
Kies er voor om het op een milieuvriendelijke manier af te voeren.



4 • Veiligheidsvoorschriften

Het toestel in deze verpakking voldoet aan de voorgeschreven CE-veiligheidsvoorschriften.



RENSON® Ventilation nv
IZ 2 Vijverdam
Maalbeekstraat 10
B-8790 Waregem

NL

13 • Conditions de garantie

La durée de la garantie est de 2 ans à partir de la date de production.
La garantie couvre tous les défauts visibles et ceux reconnus par le service technique de la SA RENSON® Ventilation.
Pendant une période de deux ans à dater de la date de production, la SA RENSON® Ventilation garantit en cas de défectuosité d'éléments de l'appareil non soumis à une usure et produits par la SA RENSON® Ventilation, une révision complète de l'appareil par ses techniciens dans ses installations propres ou la livraison de pièces de rechange en remplacement des pièces défectueuses, à monter par le client/l'installateur.
Le transport vers les ateliers reste à la charge de l'utilisateur.
Le client ne peut faire appel à aucune compensation ou intervention de RENSON® Ventilation pour les frais de montage (déplacement et salaire horaire).
L'installation et l'entretien doivent se faire selon les instructions fournies avec l'appareil et dans les règles de l'art.
La garantie ne donne aucun droit à des dommages et intérêts ou à des dédommagements pour dommages indirects et ne couvre pas les dommages corporels éventuels.
La SA RENSON® Ventilation se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans avertissement préalable.

Attention :
Lorsque le TouchDisplay est vendu séparément et donc sans réglage, RENSON® Ventilation ne peut pas être tenu pour responsable de systèmes mal réglés et il ne peut être fait appel à aucune forme de garantie !

FR

• Montage en aansluiting

toestel is bedoeld voor gebruik binnenshuis, in huishoudelijke omgeving.
bruik het toestel alleen voor toepassingen waarvoor het apparaat ontworpen is, zoals in handleiding vermeld. Gebruik voor andere doeleinden en/of aanpassingen aan de Touchdisplay zijn niet toegestaan. NV RENSON® Ventilation is niet verantwoordelijk voor schade die voortvloeit uit verkeerd gebruik van het apparaat.
TouchDisplay kan enkel gebruikt worden in combinatie met een RENSON® Healthbox® II (Compact) ventilatorunit

rensoren de TouchDisplay geplaatst en aangesloten wordt, wordt geadviseerd om eerst de procedure* uit te voeren met de ventilatorunit.
ats de display bij voorkeur op een binnenmuur op ooghoogte, cfr plaats thermostaat.
Nookkamer met open keuken:
laats de TouchDisplay in de woonkamer, in de nabijheid van de keuken.
Gesloten keuken:
laats de TouchDisplay in de keuken.
de eenheid niet bloot aan direct zonlicht, zodat een correcte uitlezing van de display kan gebeuren.
ie rubriek handleiding 6: 'Linken TouchDisplay met ventilatorunit'.

10.2 • Divers

Si la connexion avec l'unité de ventilation est interrompue, la mention d'erreur suivante apparaît :



Appuyez sur n'importe quelle touche pour faire disparaître la mention d'erreur et avoir à nouveau l'écran de commande principal.
Si le problème se répète, contactez votre installateur.



Si une erreur dans l'installation apparaît, une mention d'erreur est indiquée en haut à droite :
Dans le MENU INSTALLATEUR - FAN ERROR LOG* la cause de la mention d'erreur est expliquée.

* Voir le manuel de l'installateur sur www.renson.be/noticesdemontage, ou consultez votre installateur.

FR

Table des matières

	Page
1 • Produit professionnel	39
2 • Eléments	39
3 • Emballage et protection de l'environnement	40 - 41
4 • Prescriptions de sécurité	42 - 35
5 • Montage et raccordement	46 - 47
6 • Relier le TouchDisplay à l'unité de ventilation	48
7 • Utilisation du TouchDisplay	49 - 50
7.1 • Modes de ventilation	51
7.1.1 • Changement des modes principaux	52
7.1.2 • Activation des modes secondaires	53
7.2 • Commandes annexes	54
7.3 • Réglages	55 - 58
7.3.1 • Réglage du programme	59
7.3.2 • Réglage du jour et l'heure	60 - 62
7.3.3 • Réglage de l'écran	63
8 • Application avec 2 ou plusieurs TouchDisplays	64
8.1 • Relier le TouchDisplay à l'unité de ventilation	64
8.2 • Régler en tant que commande principale ou annexe	64 - 65
8.2.1 • Régler la commande en tant que réémetteur	66 - 67
8.2.2 • Régler le TouchDisplay en tant que réémetteur	67 - 68
9 • Réglage de la valeur seuil du CO ₂	69
10 • Solutions aux problèmes	69 - 70
10.1 • Redémarrage après une coupure de courant	71
10.2 • Divers	72
11 • Nettoyage et entretien	72
12 • Réparations	73
13 • Garantie et conditions	73

FR

1 • Produit professionnel

Nous vous félicitons de votre bon choix.

La présence humaine, les ordinateurs, imprimantes et autres appareils conduisent à la pollution de l'air intérieur. Le niveau de CO₂ est un paramètre reconnu pour la qualité intérieure de l'air et est souvent la cause imprévue de nombreux problèmes de santé.

Le TouchDisplay offre la possibilité à l'utilisateur de :

- **Choisir entre les différents modes de ventilation :**
Le débit d'extraction est déterminé selon le mode de ventilation. En limitant le débit d'extraction en fonction de vos habitudes de vie, vous limitez significativement la perte de chaleur.
- **Mesurer la qualité de l'air :**
Une commande unique avec écran couleur procure à l'utilisateur à tout moment de la journée l'information concernant la qualité de l'air intérieur de la pièce et montre comment le système de ventilation de RENSON® améliore la qualité de l'air intérieur.

2 • Eléments

Vous trouverez dans la boîte le TouchDisplay, équipé de l'unité d'alimentation. Un auto-collant avec le numéro de garantie de votre appareil se trouve à l'arrière du manuel. Conservez le manuel d'utilisation et transmettez-le à celui qui utiliserait éventuellement l'appareil après vous.

Vous trouverez une brochure documentaire complète pour ce produit sur : www.renson.be/noticesdemontage

FR

11 • Reiniging en onderhoud

Speciaal onderhoud is niet vereist voor dit toestel. Het is voldoende om de display met een droge of licht bevochtigde microvezeldoek te reinigen. Let op voor krassen! Zorg dat er geen vocht in de openingen linksboven en rechtsonder terecht komt. Reinig dit toestel nooit met reinigingsmiddelen en stoffen die een oplosmiddel bevatten, die kunnen immers schade toebrengen aan de display.

12 • Herstellingen

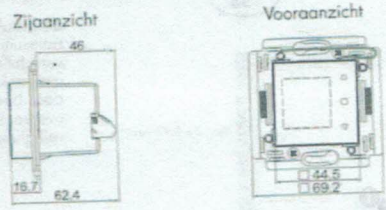
Neem bij storingen contact op met – uw RENSON® installateur – de dienst naverkoop van RENSON® (contactgegevens vindt u terug achteraan de handleiding). Maak vermelding van het garantienummer op de sticker achteraan de handleiding. Laat defecte onderdelen enkel vervangen door RENSON® vervangstukken. Enkel dan bent u zeker dat ze ten volle voldoen aan de eisen die RENSON® qua veiligheid stelt. Door ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen er onvoorziene risico's ontstaan voor de gebruiker. Daarvoor kan RENSON® niet aansprakelijk gesteld worden.

NL

5 • Montage en aansluiting

Montage

De TouchDisplay dient bij voorkeur gemonteerd te worden in een inbouwdoos. De inbouwdoos moet een voldoende inbouwdiepte hebben (min. 47mm).



Zorg ervoor dat de inbouwdoos voorzien is van 2 schroefgaten, om de TouchDisplay op vast te schroeven. De inbouwdoos moet in verticale opstelling geplaatst worden, met de schroefgaten boven en onder.

Enkele voorbeelden van inbouwdozen:



NL

10 • Solutions des problèmes

10.1 • Redémarrer après une coupure de courant

Lorsque le TouchDisplay est rebranché à nouveau (par ex. après une panne de courant)



- Cet écran apparaît sur lequel le **jour** et **l'heure** sont indiqués. Il faut les reprogrammer.
- Suivez pour ceci les étapes décrites dans l'étape 2 de la rubrique rubrique 7.3.2.

- Lorsque le temps est programmé, l'écran FAN NOT READY apparaît pendant +/- 1 minute. Une fois que la liaison est réalisée (ceci se fait automatiquement), le menu principal d commande apparaît.

FR

Emballage et protection de l'environnement

La prudence est de rigueur pendant le transport et le déballage de l'appareil. Évitez les chocs brusques pendant le transport et la maintenance. Contrôlez l'appareil et les pièces détachées éventuelles ainsi que les accessoires en ce qui concerne des dégâts éventuels lors du transport.

Essayez d'éliminer le matériel d'emballage de manière écologique. Le recyclage de l'emballage permet d'économiser les matières premières et de diminuer la quantité de déchets.



Élimination de l'appareil

Les vieux appareils électriques et électroniques comportent souvent des matériaux précieux et dangereux. Ils peuvent aussi contenir des substances nuisibles qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité de l'appareil. Ne jetez jamais l'appareil usé à la poubelle ordinaire. Choisissez de l'éliminer de manière écologique.



Prescriptions de sécurité

L'appareil dans cet emballage répond aux normes CE.



RENSON® Ventilation nv
IZ 2 Vijverdam
Maalbeekstraat 10
B-8790 Waregem

Montage et raccordement

L'appareil est destiné à un usage à l'intérieur de l'habitation, pour des applications domestiques. Utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, tel que mentionné dans la notice. L'usage pour d'autres destinations et/ou l'adaptation du TouchDisplay ne sont pas autorisés. RENSON® Ventilation SA ne peut pas être tenu responsable pour des dégâts dus à une commande fautive ou un usage autre que celui mentionné. Utilisez le TouchDisplay dans un environnement libre de perturbations, de sorte que le signal RF puisse être bien émis/réceptionné.

Le TouchDisplay ne peut être utilisé qu'en combinaison avec l'unité de ventilation Healthbox® II (Compact) de RENSON®

Avant de monter et d'installer le TouchDisplay, il est conseillé de d'abord exécuter la procédure de mise à jour de l'unité de ventilation.

Installez le TouchDisplay de préférence sur un mur intérieur à hauteur des yeux, comme pour un poste ordinaire.

Utilisez-le avec cuisine ouverte :

Installez le TouchDisplay dans le living, à proximité de la cuisine

Cuisine fermée :

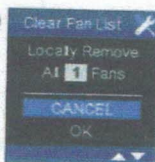
Installez le TouchDisplay dans la cuisine

Placez pas l'unité à un endroit exposé directement à la lumière solaire, afin de pouvoir effectuer une lecture correcte de l'écran.

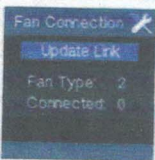
Consultez la rubrique 6 de la notice : "Relier le TouchDisplay à l'unité de ventilation"

0.1 • Redémarrer après une coupure de courant

Marques :



• Si l'écran FAN NOT READY ne disparaît pas **après 5 minutes**, il peut être nécessaire de réinitialiser la liaison avec l'unité de ventilation. Appuyez pour cela brièvement sur **△ ET ▽**. Dans l'écran CLEAR FAN LIST vous appuyez brièvement sur la touche **▽** jusqu'à ce que "OK" s'allume. Confirmez en appuyant brièvement sur **□**.



• L'écran FAN CONNECTION apparaît et la liaison avec l'unité de ventilation doit être réalisée à nouveau.

* Voir rubrique 6 : relier le TouchDisplay à l'unité de ventilation

13 • Garantie en voorwaarden

De garantiëduur bedraagt 2 jaar te rekenen vanaf de productiedatum. De garantie dekt alle zichtbare gebreken en de gebreken erkend door de technische dienst van NV RENSON® Ventilation.

Gedurende een periode van twee jaar vanaf de productiedatum, garandeert NV RENSON® Ventilation, bij een defect aan niet aan slijtage onderhevige onderdelen van een toestel die werd geproduceerd door NV RENSON® Ventilation, de volledige revisie van het toestel door haar techniciers in haar eigen werkhuizen of de levering van onderdelen ter vervanging van eventuele defecte onderdelen, door de klant/installateur te monteren.

Het transport naar de ateliers blijft ten laste van de gebruiker. De klant kan geen aanspraak maken op enige andere vergoeding of tussenkomst van NV RENSON® Ventilation zoals montagekosten (verplaatsing en uurloon).

De installatie en het onderhoud dient te gebeuren volgens de instructies geleverd bij het apparaat en volgens de regels van de kunst.

De garantie geeft geen enkel recht op enige schadevergoeding of vergoeding voor gevolgschade en dekt geen gebeurlijke lichamelijke ongevallen.

NV RENSON® Ventilation behoudt zich het recht voor technische wijzigingen uit te voeren zonder voorafgaande verwittiging.

Opgelet:

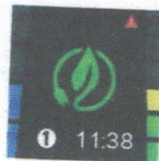
Wanneer de TouchDisplay verkocht wordt als losse verkoop, en dus zonder inregeling, kan NV RENSON® Ventilation niet aansprakelijk gesteld worden voor verkeerd ingeregelde systemen en kan er geen aanspraak gemaakt worden op enige vorm van garantie!

10.2 • Andere

Indien de verbinding met de ventilatorunit verbroken is, verschijnt volgende foutmelding:



Druk op om het even welke toets om de foutmelding weg te doen en terug het hoofdbedieningsmenu weer te geven. Indien het probleem zich blijft voordoen, contacteer dan uw installateur.



Indien een fout in de opstelling optreedt, verschijnt rechts bovenaan een foutmelding.

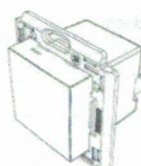
In het INSTALLER MENU - FAN ERROR LOG* wordt de oorzaak van de foutmelding verder toegelicht.

* Zie de installatie manual op www.renson.be/handleidingen of raadpleeg uw installateur

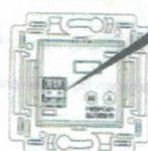
0.1 • Redémarrer après une coupure de courant

Marques :

Kabelaansluiting



Achteraanzicht



Min. 2 x 0,75 mm²



De installatie en elektrische aansluiting van de verschillende componenten mag enkel gebeuren door bevoegd personeel overeenkomstig de geldende veiligheidsmaatregelen.

NL

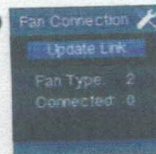
NL

0.1 • Herstarten na stroomonderbreking

Opmerkingen:

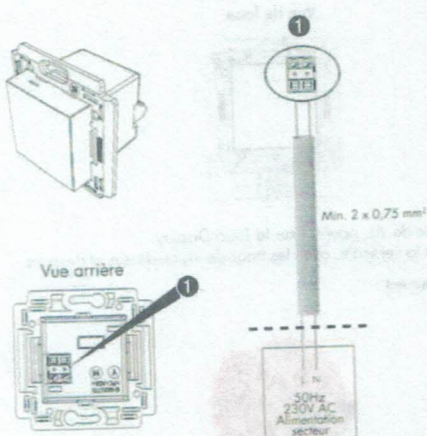


- Als het FAN NOT READY scherm niet verdwijnt na 5 minuten kan het nodig zijn om de verbinding met de ventilatorunit te herinitialiseren. Druk hiervoor kort op Δ EN ∇ . In het CLEAR FAN LIST scherm drukt u kort op ∇ tot "OK" oplicht. Bevestig door kort op \square te drukken.



- Het FAN CONNECTION scherm verschijnt en de verbinding met de ventilatorunit dient opnieuw te worden gemaakt. * Zie rubriek 6: 'Linken TouchDisplay met ventilatorunit'.

Raccordement électrique



L'installation et le raccordement électrique des différents éléments peuvent uniquement se faire par un service compétent selon les règlements de sécurité.

NL

9 • Instellen CO₂ Threshold



- Roep het INSTALLER MENU op (cfr. beschrijving onder rubriek 8). Selecteer - **CO2 THRESHOLD** en druk kort op \square .



- De grenswaarde voor de CO₂ concentratie licht op. U kunt hier een waarde tussen 450 ppm en 2000 ppm ingeven met behulp van Δ of ∇ .



- Wanneer u nog verder op Δ drukt (> 2000 ppm), komt u in het scherm terecht dat aangeeft dat de CO₂ regeling uitgeschakeld is (toe te passen op de nevenbedieningen).

- Om te bevestigen, drukt u kort op \square . U komt terug in het INSTALLER MENU. Wanneer door Δ EN ∇ in te drukken het scherm wordt verlaten, worden de wijzigingen niet opgeslagen.

Opmerking:

Indien meerdere TouchDisplay bedieningen verbonden worden met eenzelfde ventilatorunit, dient enkel de CO₂ threshold waarde ingesteld te worden voor de hoofdbediening (keuken/woonkamer). Op de nevenbediening(en) dient de CO₂ threshold uitgeschakeld te worden.

NL

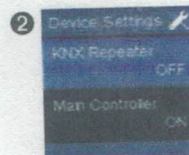
8.2.2 • Instellen van de TouchDisplay als repeater

Het instellen van de TouchDisplay als repeater is nodig wanneer de hoofdbediening zich te ver van de ventilatorunit bevindt. Het is immers mogelijk dat een signaal gegenereerd door de hoofdbediening de ventilatorunit niet bereikt. Door een extra TouchDisplay dicht bij de ventilatorunit te plaatsen en als repeater in te stellen, zal het uitgezonden signaal van de hoofdbediening doorgegeven worden aan de repeater. De repeater geeft dan het signaal door aan de ventilatorunit.

Opmerking: gebruik deze instelling enkel indien écht nodig!



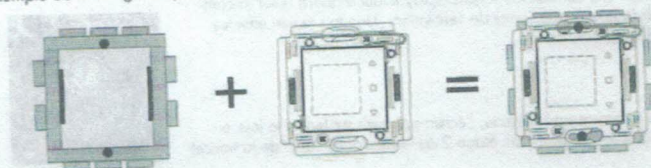
- Selecteer het INSTALLER MENU - **DEVICE SETTINGS** van de nevenbediening en druk op \square .



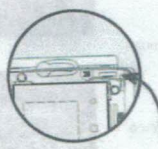
- Selecteer "KNX Repeater" met \square .

NL

Exemple de montage simple (boîtier d'encastrement simple) :



En dernier lieu vous clippez la plaque de recouvrement autour du TouchDisplay. Informez vous auprès des magasins spécialisés pour la plaque de recouvrement adéquate (les marques qui proposent le format adapté sont par ex. Niko, BTicino Light).



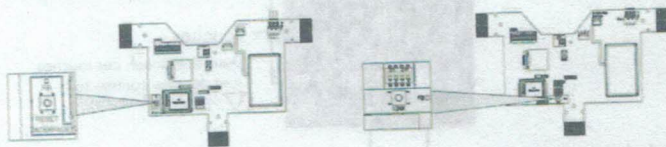
Positionnez l'antenne comme indiqué sur le dessin. Veillez à ce que les emplacements pour les clips de la plaque de recouvrement ne soient pas obturés.

FR

Appuyez légèrement sur le circuit imprimé de l'HEALTHBOX® II sur la touche RESET / LINK. La LED supérieure verte va se mettre à clignoter. Appuyez ensuite sur la touche \square du TouchDisplay. Une ligne supplémentaire apparaît en bas de l'écran : "Linking"

Circuit imprimé type 1: touche RESET

Circuit imprimé type 2: touche LINK



- Après une procédure de liaison réussie, l'écran Fan Not Ready apparaît (ceci prend environ 1 minute). Ensuite votre écran principal apparaît. Le TouchDisplay est prêt à l'emploi.

- Si le lien n'est pas réalisé, l'écran suivant apparaît : Recommencez la procédure en cas de mention "failed".

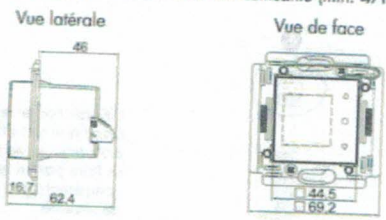
Remarque :

Après une panne de courant de l'unité de ventilation et/ou du TouchDisplay, les deux appareils restent reliés l'un à l'autre.

FR

5 • Montage et raccordement

Montage
 Le TouchDisplay doit être monté de préférence dans un boîtier d'encastement.
 Le boîtier doit avoir une épaisseur d'encastement suffisante (min. 47mm).



Veillez à ce que le boîtier comporte 2 trous de vis, pour y fixer le TouchDisplay.
 Le boîtier d'encastement doit être placé à la verticale, avec les trous de vis au-dessus et dessous.
 Quelques exemples de boîtiers d'encastement :



FR

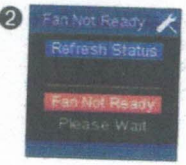
10 • Probleemoplossing

10.1 • Herstarten na stroomonderbreking

Wanneer de TouchDisplay opnieuw wordt ingeschakeld (bijv. na stroompanne):



- Volgend scherm verschijnt waarop de dag en de klok wordt weergegeven.
- De instelling dient opnieuw te gebeuren. Volg hiervoor de stappen beschreven onder stap 2 rubriek 7.3.2.



- Wanneer de tijd ingesteld is, verschijnt het FAN NOT READY scherm gedurende ± 1 minuut. Eenmaal de verbinding opnieuw gerealiseerd is (dit gebeurt automatisch), verschijnt het hoofdbedieningsmenu.

NL

• Relier le TouchDisplay à l'unité de ventilation

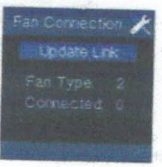
Avant d'utiliser une commande TouchDisplay il faut d'abord relier la commande individuellement à l'unité de ventilation. Une fois le lien effectué, vous pouvez utiliser la commande.

Après le branchement sur le réseau, l'écran apparaît sur lequel le jour et l'heure doivent être réglés. (voir étape 2 de la rubrique 7.3.2. de la notice)

Après l'écran "Select country" apparaît. Choisissez au moyen des touches ∇ , Δ le pays pour lequel les réglages usines ont été programmés et confirmez avec \square .

Après l'écran "Fan connection" apparaît et "update link" s'allume. Il faut maintenant faire le lien avec l'unité de ventilation.

La liaison doit se faire à proximité, il est conseillé de lier la commande TouchDisplay et l'unité de ventilation dans un même endroit à une distance de quelques mètres.

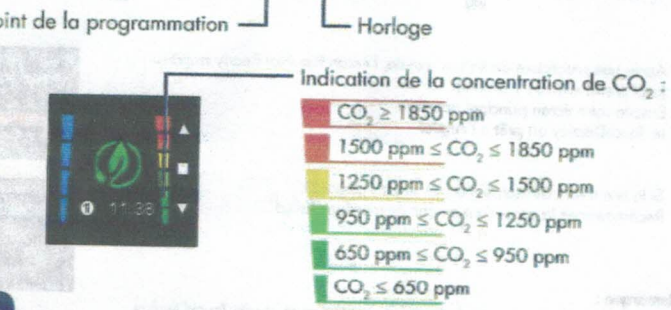
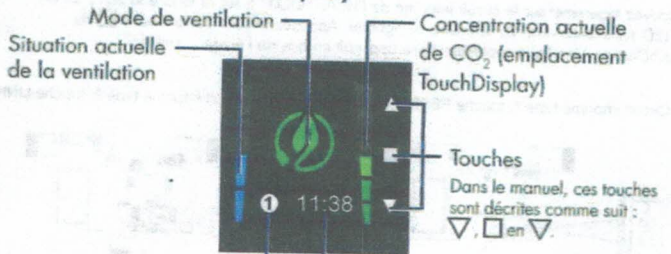


- Met behulp van Δ of ∇ kan u er voor kiezen de TouchDisplay al dan niet als repeater (KNX Repeater: ON) in te stellen. Bevestig uw keuze door op \square te drukken. U komt terug in het INSTALLER MENU - DEVICE SETTINGS.

- Om het INSTALLER MENU - DEVICE SETTINGS te verlaten, drukt u kort op Δ EN ∇ .

NL

• Utilisation du TouchDisplay



9 • Instellen CO₂ Threshold

Met het INSTALLER MENU - CO₂ THRESHOLD (enkel aanwezig indien CO₂ sensor is geïntegreerd in de TouchDisplay) kan de grenswaarde van de CO₂ regeling ingesteld worden. Wanneer deze grenswaarde wordt overschreden gaat de kookklep hierop reageren. De reactie van de klep op het opgemeten CO₂ niveau is in de software van de ventilatorunit opgenomen.

Default CO₂ threshold:
 België: 900 ppm



- Selecteer "main controller" met \square .



- Met behulp van Δ of ∇ kan u er voor kiezen de TouchDisplay als nevenbediening (= Main Controller: OFF) in te stellen. Bevestig uw keuze door op \square te drukken. U komt terug in het INSTALLER MENU - DEVICE SETTINGS.
- Om het INSTALLER MENU te verlaten, drukt u kort op Δ EN ∇ . Om vervolgens het USER MENU te verlaten, drukt u nogmaals kort op Δ EN ∇ .

Opmerkingen bij instelling als nevenbediening:

- Op de nevenbediening dient de CO₂ Threshold uitgeschakeld te worden (zie rubriek 9: 'Instellen CO₂ Threshold').
- Wanneer een bediening als nevenbediening is ingesteld, kan op deze nevenbediening geen programmapunten meer worden ingesteld.
- In de hoofdmodi (ECO - HDC - NIGHT) wordt op de nevenbediening geen programmapunt weergegeven. In de nevenmodi (BOOST - EMPTY HOUSE - KITCHENMODE) is er geen verschil zichtbaar.
- Op de display van de nevenbediening verschijnen geen foutmeldingen.

NL

8.1 • Linken TouchDisplay met ventilatorunit

De TouchDisplay dient eerst met de ventilatorunit gelinkt te worden indien dit nog niet gebeurd is. Volg hiertoe de stappen beschreven in rubriek 6: 'Linken TouchDisplay met ventilatorunit'.

8.2 • Instellen als hoofd- of nevenbediening

Afhankelijk van de functie van de de TouchDisplay kan deze ingesteld worden als hoofd- of nevenbediening en/of als repeater.

8.2.1 • Instellen van de bediening als hoofd- of nevenbediening

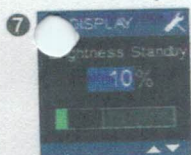
De nevenbediening(en) dienen als 'nevenbediening' ingesteld te worden.



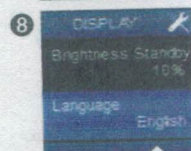
- Selecteer het **INSTALLER MENU - DEVICE SETTINGS** van de nevenbediening en druk op .

NL

7.3.3 • Display instelling



Met Δ of ∇ kan een waarde tussen 0% en 40% ingegeven worden.
Bevestig en bewaar de ingestelde waarde door op te drukken.



- Door op ∇ te drukken licht **Language** op. Dit is de taal die gebruikt wordt in het USER MENU. Standaard is deze ingesteld op Engels. Druk op om de taal aan te passen.



Met Δ of ∇ kan men kiezen tussen Engels, Nederlands, Frans of Duits.
Bevestig en bewaar de ingestelde waarde door op te drukken.

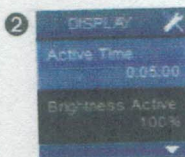
- Om het USER MENU - DISPLAY te verlaten, houdt u minimaal 3 seconden ingedrukt of drukt u kort op Δ EN ∇ .

NL

7.3.3 • Display instelling



- Met het USER MENU - DISPLAY kunnen enkele functionaliteiten van de display ingesteld worden.
- Selecteer het USER MENU - DISPLAY en druk kort op .



- **Active Time** licht op. Dit is de tijd waarna de display in stand-by gaat. Standaard is deze ingesteld op 5 minuten. In stand-by wordt het RENSON®-logo weergegeven. Druk op om deze tijdsduur aan te passen.



U kunt hier een waarde ingeven met behulp van Δ of ∇ . Druk op om de ingestelde tijdsduur op te slaan. Wanneer Active Time = 0:00:00 wordt ingesteld, gaat de display nooit in stand-by.

NL

7.1 • Modes de ventilation

Modes principaux



Eco Mode

Système commandé à la demande avec pression plus faible du système. Le débit de ventilation est réglé selon les détecteurs dans les clapets.
Ventiler avec un minimum de perte d'énergie pendant la saison de chauffe.



HDC Mode (Healthy Domestic Concept®)

Système commandé à la demande avec pression nominale du système. Le débit de ventilation est réglé selon les détecteurs dans les clapets.
Un programme qui vous offre davantage de confort hors de la saison de chauffe.



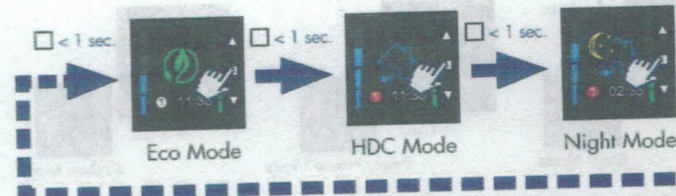
Night Mode

Système commandé en partie à la demande avec pression plus faible du système.
• Clapets commandés par détection de COV et d'humidité : sur la position nominale
• Clapets commandés par détection du CO₂ : réglage du débit de ventilation selon les détecteurs dans les clapets.
Veille à une ventilation optimale pendant la nuit en cas d'absence de grilles d'extraction dans la chambre à coucher.

FR

7.1.1 • Changement des modes principaux

En appuyant brièvement (< 1sec) sur on sélectionne les différents modes principaux.



Remarques

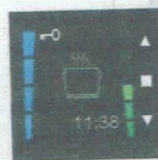
- L'unité de ventilation suit toujours la programmation établie par le TouchDisplay. Si vous voulez un autre réglage de ventilation, vous pouvez adapter le mode de ventilation manuellement. Lorsque le mode du TouchDisplay est changé manuellement en appuyant brièvement sur le point de la programmation se met en rouge pour l'indiquer.
- Lorsque le NIGHT Mode est activé manuellement, celui-ci reste actif jusqu'à 24.00 h de la journée. Tous les autres points de la programmation sont ignorés. A partir de 00.00 h, la programmation établie est à nouveau suivie.

FR

7.2 • Commandes annexes

Une commande complémentaire à distance peut temporairement ignorer le TouchDisplay. Les commandes complémentaires sont par exemple le KitchenTimer.

- Lorsque le KitchenTimer est activé, on verrouille temporairement le TouchDisplay. Ceci est représenté par une clé en haut à gauche de l'écran. Après le déroulement de la minuterie du KitchenTimer la commande TouchDisplay est à nouveau libérée.

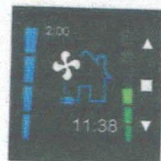


- Lorsque plusieurs KitchenTimers sont activés, le TouchDisplay n'est libéré que lorsque les minuteries de tous les KitchenTimers ont terminé.
- Après 3 h 15, le TouchDisplay est de toute façon libéré (de sorte qu'en cas de panne d'un KitchenTimer, le TouchDisplay puisse être à nouveau activé)
- Le TouchDisplay peut aussi être réactivé en appuyant longuement sur la touche ∇ .

FR

7.1 • Modes de ventilation

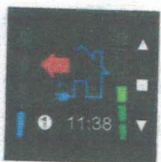
Modes secondaires



Boost Mode

Système sans commande à la demande avec pression supérieure. Tous les clapets sont en position nominale.

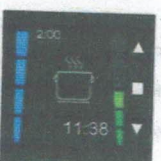
- Veille à une ventilation maximale lorsque davantage de personnes sont présentes.
- Peut être utilisé pour le Nightcooling pour éliminer la chaleur pendant les nuits fraîches de l'été.



Empty House Mode

Système sans commande à la demande avec pression inférieure. Tous les clapets sont en position minimum.

Position de ventilation la plus faible, par ex. lorsque l'on quitte l'habitation.



Kitchen Mode

Veille à ce que le système de ventilation tourne presque au maximum de sa capacité pour évacuer l'air vicié de la cuisine. Peut être utilisé pour commander une hotte non motorisée.

FR

8 • Toepassing met 2 of meerdere TouchDisplay bedieningen.

De ventilatorunit kan bediend worden met meerdere TouchDisplay bedieningen. De **hoofdbediening** wordt in de keuken of woonkamer geplaatst, afhankelijk van de situatie (zie rubriek 5. "montage en aansluiting"). De andere bediening(en), **nevenbediening(en)** genoemd, kunnen in een locatie geplaatst worden naar keuze.

Wanneer u beslist om de ventilatorunit te bedienen met meerdere TouchDisplay bedieningen, dienen eerst enkele bijkomende instellingen te gebeuren;

- De nevenbediening(en) moeten eerst gelinkt worden met de ventilatorunit.
- De bijkomende bediening dient ingesteld te worden als nevenbediening, indien nodig als repeater.
- De CO₂ threshold van de nevenbediening(en) dient inactief ingesteld te worden.

Voer de stappen in volgorde uit, zoals verder in deze rubriek beschreven, om deze instellingen te implementeren.

Hiermee wordt gebruik gemaakt van het **INSTALLER MENU** van de TouchDisplay. Het installer menu wordt als volgt opgeroepen:



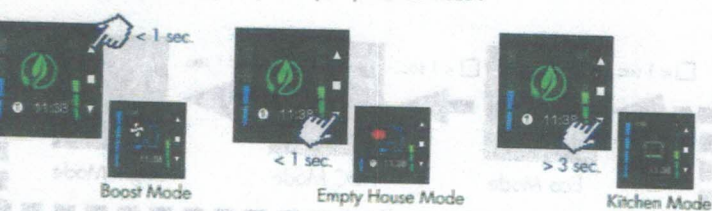
- Ga vanuit het hoofdbedieningsmenu naar het **USER MENU** door kort **EN** in te drukken. Door vervolgens 3 sec op **EN** te drukken komt u terecht in het **INSTALLER MENU**.
- Met **Δ** of **∇** kan u kiezen tussen de verschillende installer menu's.
- Wanneer u het gewenste configuratiemenu wenst te selecteren drukt u kort op **□**.
- U kan het **INSTALLER MENU** verlaten door kort **EN** in te drukken.

20

NL

7.1.2 • Activation des modes secondaires

Au départ de **chaque** mode principal, on peut passer au mode :



Les modes **Boost** et **Kitchen** disposent d'une fonction minuterie (réglée standard sur 2h) qui peut être augmentée ou diminuée de 30 min. avec les touches **Δ**/**∇**. A la fin de la minuterie on revient au point de la programmation.

En appuyant sur **□**, le mode **Boost** est interrompu et on revient au point de la programmation. En appuyant longuement (> 3 sec) sur **∇**, le **Kitchen Mode** est interrompu et on revient au point de la programmation.

Le mode **Empty House** n'a pas de fonction minuterie et reste actif jusqu'à ce qu'on appuie sur **□**. On revient ensuite au point de la programmation.

Remarque :

Les modes secondaires manuels ignorent les points de la programmation.

FR

7.3 • Réglages

Vous entrez dans le MENU UTILISATEUR en :

appuyant 3 sec sur la touche **□** ou

Brièvement sur les touches **Δ** **ET** **∇**



ou



Avec les touches **Δ** ou **∇** vous pouvez changer entre les différents MENUS.

Vous pouvez choisir entre plusieurs menus :

PROGRAM (voir 7.3.1) : régler la programmation par jour, semaine ou week-end jusqu'à 8 points de programmation [xx:xx] par jour dans lesquels le mode de ventilation peut être modifié selon le mode ECO/HDC/NIGHT/BOOST/EMPTY HOUSE

CLOCK (voir 7.3.2) : jour de la semaine et heure (24 h)

BRAN (voir 7.3.3) : réglage de la clareté de l'écran en position active ou de veille et glisse de la langue des menus.

Si vous voulez sélectionner le MENU UTILISATEUR souhaité, appuyez brièvement sur la touche **□**.

Vous pouvez quitter le MENU UTILISATEUR en :

appuyant 3 sec sur la touche **□**

ou brièvement sur les touches **Δ** **ET** **∇**

vous revenez à nouveau au menu de commande principale.

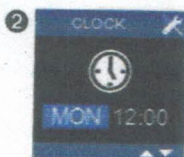
R

7.3.2 • Dag- en klokinstelling

Wanneer het USER MENU - CLOCK verkregen wordt, wordt het scherm verduisterd. Door lang op **□** te drukken of **EN** te drukken, worden de veranderingen niet opgeslagen. U komt terug in het USER MENU.



- Met het USER MENU - CLOCK kunnen de huidige dag en tijd ingesteld worden. Selecteer hiervoor het USER MENU - CLOCK en druk kort op **□**.



- De **dagaanduiding** licht op. Met **Δ** of **∇** kan de gewenste dag ingesteld worden. Druk op **□** om de keuze te bevestigen.
- De **uuraanduiding** licht op. Met **Δ** of **∇** kan het gewenste uur ingesteld worden. Druk op **□** om de keuze te bevestigen.
- De **minuutaanduiding** licht op. Met **Δ** of **∇** kunnen de gewenste minuten ingesteld worden. Druk op **□** om de keuze te bevestigen. Hierdoor wordt de ingestelde tijd opgeslagen en wordt het USER MENU - CLOCK verlaten.

18

NL

16

NL

7.3.1 • Réglage du programme

Etablir soi-même son propre programme :

Si vous quittez l'écran en appuyant sur Δ ET ∇ les modifications ne sont pas sauvegardées !



• Sélectionnez le MENU UTILISATEUR – PROGRAM et appuyez brièvement sur \square .



• Avec les touches Δ ou ∇ la période à régler s'éclairc sur l'écran. Il est possible de choisir pour une semaine (MO-SU), une demi-semaine (MO-FR), un week-end (SA-SU) ou un jour spécifique. Vous confirmez avec la touche \square . La période de connexion $\textcircled{1}$ s'allume.



• Avec les touches Δ ou ∇ vous pouvez vous déplacer dans les points de programme de la période concernée. Si vous désirez adapter un point de programmation, sélectionnez avec \square .



• De **uuraanduiding** licht nu op. Met Δ of ∇ kan u het gewenste uur instellen. Met \square bevestigt u.



• De **minuutaanduiding** licht nu op. Met Δ of ∇ kan u de gewenste minuten instellen. Met \square bevestigt u.



• De **ventilatiemode** licht nu op. Met Δ of ∇ kan de ventilatiemode van het programmamunt ingesteld worden. Met \square bevestigt u. Hiermee is een programmamunt vastgelegd en opgeslagen.
• Het volgende programmamunt licht nu op. Om het volgende programmamunt aan te passen: herhaal vanaf stap 3.
• Om het USER MENU – PROGRAM te verlaten houdt u minimaal 3 seconden \square ingedrukt of drukt u kort op Δ EN ∇ . U komt terecht in het USER MENU.

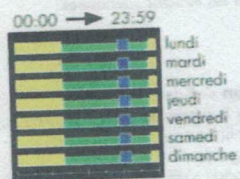
FR

7.3.1 • Réglage du programme

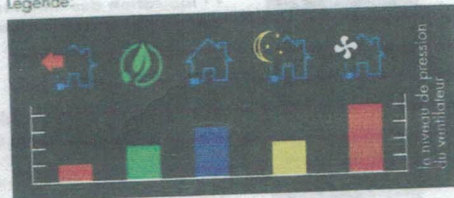


• Vous pouvez toujours consulter le programme de ventilation établi en allant dans le MENU UTILISATEUR – RÉGLAGE DU PROGRAMME et en appuyant 3 secondes sur les trois touches simultanément.

Exemple :



Légende :



• Vous quittez cet écran en touchant brièvement une des touches de la commande.

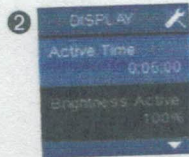
FR

7.3.3 • Réglage de l'écran

Si vous quittez l'écran en appuyant sur Δ ET ∇ les modifications ne sont pas sauvegardées !



• Avec le MENU UTILISATEUR - ECRAN vous pouvez régler quelques fonctions de l'écran.
• Sélectionnez MENU UTILISATEUR - ECRAN et appuyez brièvement sur \square .



• **Temps actif** s'allume. C'est la période après laquelle le TouchDisplay se met en position stand-by. Celle-ci est réglée en standard à 5 minutes. En position stand-by le logo de RENSON® apparaît. Appuyez sur \square pour adapter cette période.

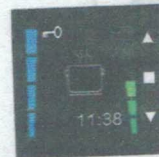


Vous pouvez donner une valeur au moyen des touches Δ ou ∇ . Appuyez sur \square pour sauvegarder la période choisie. Lorsque temps actif = 0:00:00 est choisi, l'écran ne se met jamais en stand-by.

7.2 • Bijbedieningen

Een bijkomende bediening kan vanop afstand de TouchDisplay tijdelijk overheersen. Een bijkomende bediening is bijv. de KitchenTimer.

• Wanneer de KitchenTimer geactiveerd wordt, wordt tijdelijk de TouchDisplay vergrendeld. Dit wordt weergegeven door een sleutel linksboven op de display. Na afloop van de timer van de KitchenTimer wordt de TouchDisplay terug vrijgegeven.



• Wanneer meerdere KitchenTimers zijn geactiveerd, wordt de TouchDisplay pas terug vrijgegeven als de timers van alle KitchenTimers zijn afgelopen.

• Na 3u15 wordt de TouchDisplay sowieso terug vrijgegeven (zodat bijv. bij defect van een KitchenTimer, de TouchDisplay terug overneemt).

• De TouchDisplay kan eveneens terug vrijgegeven worden door lang op ∇ te drukken.

FR

7.3.1 • Programma instelling



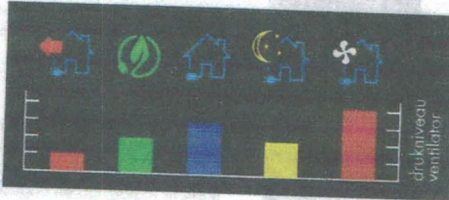
• U kan het ingestelde ventilatieprogramma steeds opvragen door in het USER MENU - PROGRAMMA INSTELLING, op het scherm van de periode, gedurende 3 sec. op de drie knopjes tegelijk te drukken.

Voorbeeld:

00:00 → 23:59



Legende:



• U verlaat dit scherm door kort één van de knopjes van de bediening aan te raken.

NL

7.3.1 • Réglage du programme

Avec le menu utilisateur PROGRAMME vous pouvez programmer les points de programmation [1 - 3] selon vos désirs. Les périodes de connexion sont les périodes pendant lesquelles vous voulez que le système fonctionne sur un autre mode de ventilation.

Programme prédéfini pour la Belgique, l'Allemagne et la France :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi
 Entre 22:30 et 06:30 NIGHT
 Entre 06:30 et 08:30 HDC
 Entre 08:30 et 12:00 ECO
 Entre 12:00 et 13:00 HDC
 Entre 13:00 et 17:30 ECO
 Entre 17:30 et 20:00 HDC
 Entre 20:00 et 22:30 ECO

Mercredi
 Entre 22:30 et 06:30 NIGHT
 Entre 06:30 et 08:30 HDC
 Entre 08:30 et 12:00 ECO
 Entre 12:00 et 20:00 HDC
 Entre 20:00 et 22:30 ECO

Samedi et dimanche
 Entre 22:30 et 08:00 NIGHT
 Entre 08:00 et 20:00 HDC
 Entre 20:00 et 22:30 ECO

Programme prédéfini pour les Pays-Bas :

Entre 00:00 et 23:59 ECO



7.3.1 • Programma instelling

Het instellen van een eigen programma:



• Selecteer hiervoor het USER MENU - PROGRAM en druk kort op .



• Met Δ of ∇ wordt de in te stellen periode opgelicht op de display. Het is mogelijk om voor een week (MO-SU), een midweek (MO-FR), een weekend (SA-SU) of een specifieke dag te kiezen. Met bevestigt u. Inschakelmoment \odot licht op.



• Met Δ of ∇ kan door de programmapunten van de betreffende periode gelopen worden. Indien u een programmapunt wenst aan te passen, selecteert u met .

NL

Door gelijktijdig op Δ EN ∇ te drukken, keert u terug naar het vorige menu. Wijzigingen worden dan niet opgeslagen.



• L'indication de l'heure s'allume maintenant. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler l'heure souhaitée. Vous confirmez avec .



• L'indication des minutes s'allume. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler les minutes souhaitées. Vous confirmez avec .



• Ensuite le mode de ventilation s'allume. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler le mode de ventilation du point de programmation. Vous confirmez avec . Un point de programmation est établi et sauvegardé.
 • Le prochain point de programmation s'allume. Pour l'adapter, répétez les opérations à partir du point 3.
 • Pour quitter le MENU UTILISATEUR - PROGRAM, appuyez sur la touche pendant 3 sec. au minimum ou brièvement sur les touches Δ ET ∇ . Vous vous retrouvez dans le MENU UTILISATEUR.

FR 55

7.3 • Instellingen

U komt in het USER MENU terecht door:

3 sec op de knop te drukken

of kort op Δ EN ∇ te drukken



Met Δ of ∇ kan u overgaan tussen de verschillende USER MENU'S.

PROGRAM (zie 7.3.1): instellen dag-, week- of weekendprogramma; tot 8 programmapunten (xxxx) per dag waarbij de ventilatiemodus ingesteld kan worden volgens ECO/HDC/NIGHT/BOOST/EMPTY HOUSE

LOCK (zie 7.3.2): dag van de week en tijdsinstelling (24u)

DISPLAY (zie 7.3.3): instellen van de helderheid van de display in actieve en stand-by

Wanneer u het gewenste USER MENU wenst te selecteren drukt u kort op .

U kan het USER MENU verlaten door:

3 sec op de knop te drukken

Kort op Δ EN ∇ te drukken

komt opnieuw terecht in het hoofdbedieningsmenu.

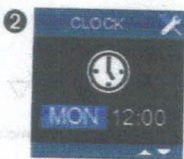
NL

7.3.2 • Réglage du jour et de l'heure

Si vous quittez le MENU UTILISATEUR - HORLOGE (en appuyant longuement sur ou Δ ET ∇) les changements ne sont pas enregistrés. Vous revenez au MENU UTILISATEUR.



• Avec le MENU UTILISATEUR - HORLOGE vous pouvez régler le jour et l'heure de manière précise. Choisissez pour cela le MENU UTILISATEUR - HORLOGE et appuyez brièvement sur la touche .



• L'indication du jour s'allume. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler le jour. Appuyez sur la touche pour confirmer votre choix.
 • L'indication de l'heure s'allume. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler l'heure voulue. Appuyez sur la touche pour confirmer votre choix.
 • L'indication des minutes s'allume. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler les minutes voulues. Appuyez sur la touche pour confirmer votre choix. De ce fait vous quittez le MENU UTILISATEUR - HORLOGE et les modifications sont enregistrées.

FR 57

FR 59

7.3.3 • Réglage de l'écran



Vous pouvez donner une valeur entre 0 % et 40 % à l'aide des touches Δ ou ∇ . Confirmez et sauvegardez la valeur réglée en appuyant sur la touche \square .



• En appuyant sur la touche ∇ , la fonction **Langue** s'allume. C'est la langue qui est utilisée dans le MENU UTILISATEUR. La langue standard est l'anglais. Appuyez sur \square pour changer la langue.



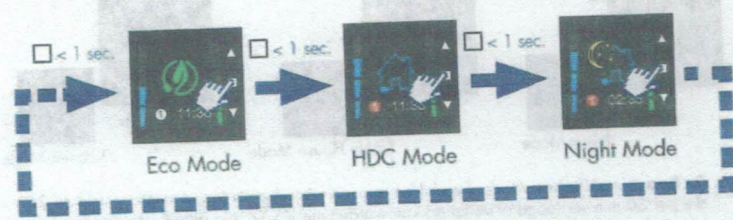
Vous pouvez choisir la langue entre anglais, néerlandais, français et allemand au moyen des touches Δ ou ∇ . Confirmez et sauvegardez la langue choisie en appuyant brièvement sur \square .

• Pour quitter le MENU UTILISATEUR - ECRAN, vous appuyez au minimum 3 secondes sur la touche \square ou brièvement sur les touches Δ ET ∇ .

FR

7.1.1 • Veranderen tussen hoofdmoden

Door kort (< 1 sec) op \square te drukken worden de verschillende hoofdmoden doorlopen.



Opmerkingen:

- De ventilatorunit volgt steeds de programma-instelling van de TouchDisplay. Indien u een andere ventilatieregeling wenst, kan u de ventilatiemode manueel aanpassen. Wanneer manueel de mode van de TouchDisplay veranderd wordt, door kort op \square te drukken, kleurt het programmapijntje rood om dit aan te geven.
- Wanneer de NIGHT-mode manueel geactiveerd wordt, blijft deze actief tot 24:00 van de huidige dag. Met alle resterende programmapijntjes wordt geen rekening gehouden. Vanaf 00:00 wordt terug de programmaregeling gevolgd.

NL

8.1 • Relier le TouchDisplay à l'unité de ventilation

Le TouchDisplay doit être d'abord relié à l'unité de ventilation si ce n'est pas encore le cas. Suivez pour cela les étapes décrites dans la rubrique 6 : "relier le TouchDisplay à l'unité de ventilation".

8.2 • Régler en tant que commande principale ou annexe

Selon la fonction du TouchDisplay celui-ci peut être réglé en tant que commande principale ou annexe et/ou en tant que réémetteur.

8.2.1 • Régler la commande en tant que commande principale ou annexe

La ou les commande(s) annexe(s) doivent être programmées en tant que "commande annexe"



• Sélectionnez le MENU INSTALLATEUR - DEVICE SETTINGS de la commande annexe et appuyez sur \square .

7.1 • Ventilatiemodes

Hoofdmoden



Eco Mode
Vraaggestuurd systeem op lagere systeemdruk. Regeling ventilatiedebiet volgens de sensoren in de kleppen. Energiezuinige mode, met een minimum aan energieverlies in het stookseizoen.



HDC Mode (Healthy Domestic Concept)
Vraaggestuurd systeem op nominale systeemdruk. Regeling ventilatiedebiet volgens de sensoren in de kleppen. Mode die u meer comfort biedt in periodes buiten het stookseizoen.



Night Mode
Systeem met gedeeltelijke vraagsturing op lagere systeemdruk.
• VOC- en vochtgestuurde kleppen: op nominale stand
• CO₂-gestuurde kleppen: regeling ventilatiedebiet volgens de sensoren in de kleppen
Zorgt voor een optimale ventilatie tijdens de nacht bij afwezigheid van extractieroosters in de slaapkamer.

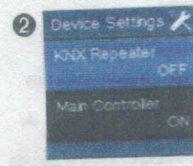
N

8.2.2 • Réglage du TouchDisplay en tant que réémetteur

La programmation du TouchDisplay en tant que réémetteur est nécessaire lorsque la commande principale se trouve trop loin de l'unité de ventilation. Il est en effet possible qu'un signal généré par la commande principale n'atteigne pas l'unité de ventilation. En plaçant un touchDisplay supplémentaire plus près de l'unité de ventilation et en le programmant en tant que réémetteur, le signal émis par la commande principale sera transmis au réémetteur qui le transmettra lui-même à l'unité de ventilation.
Remarque : n'utilisez cette fonction que si c'est réellement nécessaire !

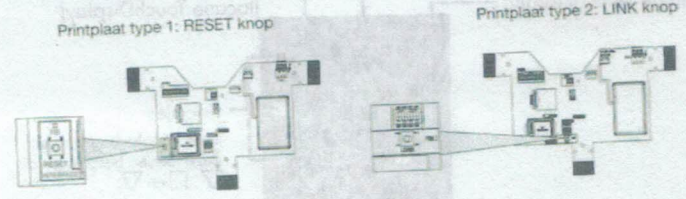


• Sélectionnez le MENU INSTALLATEUR - DEVICE SETTINGS de la commande annexe et appuyez sur \square .



• Sélectionnez "KNX Repeater" avec \square .

Druk op de printplaat van de HEALTHBOX®. Il ventilatorunit kort op het knopje RESET / UNK. De bovenliggende groene LED gaat nu knipperen. Druk vervolgens op \square van de TouchDisplay. Er verschijnt een extra lijntje onderaan de display: "Linking".



- Na een succesvolle linkprocedure verschijnt het Fan Not Ready scherm (dit duurt ± 1 minuut). Vervolgens verschijnt het hoofdbedieningsmenu, de TouchDisplay is klaar voor gebruik.

- Als de link niet gerealiseerd is, verschijnt volgend scherm: Herhaal de procedure bij melding 'failed'.

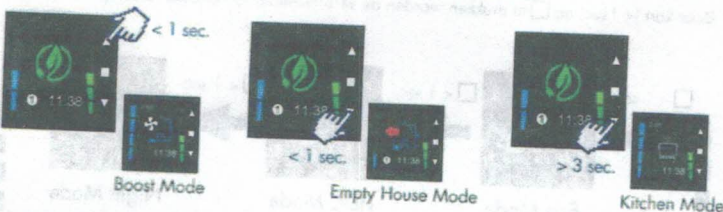
Opmerking:

Na een stroompanne van de ventilatorunit en/of de TouchDisplay, blijven beide toestellen met elkaar gelinkt.

FR

7.1.2 • Activeren van nevenmodes

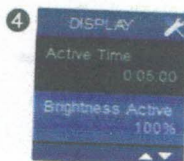
Vanuit elke hoofdmode kan men overschakelen naar de nevenmodes.



- De **Boost**- en **Kitchen** Modes beschikken over een timerfunctie (standaard ingesteld op 2u) die per 30 min verhoogd of verlaagd kan worden met Δ / ∇ . Na afloop van de timer wordt teruggekeerd naar het programmapunt.
- Door op \square te drukken, wordt de **Boost** Mode onderbroken en wordt er teruggekeerd naar het programmapunt.
- Door lang (> 3 sec) op ∇ te drukken, wordt de **Kitchen** Mode onderbroken en wordt er teruggekeerd naar het programmapunt.
- De **Empty House** Mode heeft geen timerfunctie en blijft continu actief tot op \square gedrukt wordt. Dan wordt er teruggekeerd naar het programmapunt.

Opmerking:

- De manuele nevenmodes hebben voorrang op de ingestelde programmapunten.



- En appuyant sur la touche ∇ , **luminosité active** s'éclaire. Il s'agit de l'intensité de luminosité de l'écran pendant la commande. Celle-ci est réglée en standard sur 80%. Appuyez sur la touche \square pour adapter l'intensité de la lumière.



- Avec Δ ou ∇ vous pouvez donner une valeur entre 25% et 100%. Vous voyez directement l'effet obtenu. Confirmez et sauvegardez la valeur réglée en appuyant sur la touche \square .



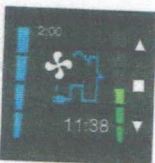
- En appuyant sur ∇ , la fonction **luminosité de veille** s'allume. C'est l'intensité de la luminosité de l'écran lorsque celui-ci est en mode veille. Il est réglé en standard à 20%. Lorsque vous appuyez sur \square vous arrivez à un écran où vous pouvez adapter ce pourcentage.

NL

FR

7.1 • Ventilatiemodes

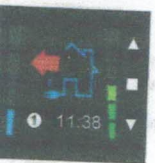
Nevenmodes



Boost Mode

Systeem zonder vraagsturing op hogere systeemdruk. Alle kleppen op nominale stand.

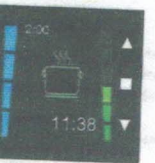
- zorgt voor maximale ventilatie wanneer er meer personen aanwezig zijn
- Gebruik als Nightcooling voor het wegventileren van de hitte tijdens koele zomernacht.



Empty House Mode

Systeem zonder vraagsturing op lagere systeemdruk. Alle kleppen op minimumstand.

Laagste ventilatiestand, vb. bij het verlaten van de woning.



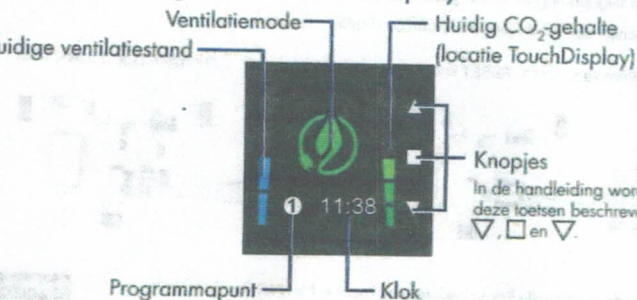
Kitchen Mode

Zorgt ervoor dat het ventilatiesysteem zijn quasi volledige capaciteit kan gebruiken om de vervuilde lucht in de keuken af te voeren. Kan gebruikt worden om een motorloze dampkap aan te sturen.

NL

FR

• Aan de slag met de TouchDisplay



Aanduiding CO₂ gehalte:

- $\text{CO}_2 \geq 1850 \text{ ppm}$
- $1500 \text{ ppm} \leq \text{CO}_2 \leq 1850 \text{ ppm}$
- $1250 \text{ ppm} \leq \text{CO}_2 \leq 1500 \text{ ppm}$
- $950 \text{ ppm} \leq \text{CO}_2 \leq 1250 \text{ ppm}$
- $650 \text{ ppm} \leq \text{CO}_2 \leq 950 \text{ ppm}$
- $\text{CO}_2 \leq 650 \text{ ppm}$

8 • Application avec 2 ou davantage de commandes TouchDisplay

L'unité de ventilation peut être commandée par plusieurs commandes TouchDisplay. La **commande principale** est placée dans la cuisine ou le living, selon la situation (voir rubrique 5 "montage et raccordement"). L'autre ou les autres commandes, appelées commandes annexes peuvent être placées dans un endroit au choix.

Si vous choisissez de commander l'unité de ventilation avec plusieurs commandes TouchDisplay, il faut d'abord effectuer quelques réglages complémentaires.

- La(les) commande(s) annexe(s) doivent d'abord être reliée(s) à l'unité de ventilation.
- La commande annexe doit être programmée en tant que commande annexe, si nécessaire en tant que réémetteur.
- La valeur seuil du CO₂ des commandes annexes doit être désactivée.

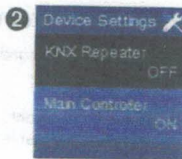
Suivez les étapes dans l'ordre tel que décrit dans cette rubrique, afin de mettre en oeuvre ces programmations.

Utilisez pour cela le **MENU INSTALLATEUR** du TouchDisplay.

Allez au menu installateur de la manière suivante :



- Allez depuis le menu de commande principale vers le menu **USER MENU**. En appuyant 3 sec. sur les touches Δ ET ∇ vous arrivez dans le menu **INSTALLER MENU**.
- Avec les touches Δ ou ∇ vous pouvez choisir entre les différents menus installateur.
- Pour sélectionner le menu de configuration souhaité, appuyez brièvement sur \square .
- Pour quitter le MENU UTILISATEUR, vous appuyez au minimum 3 secondes sur la touche \square ou brièvement sur les touches Δ ET ∇ .



- Sélectionnez "main controller" avec la touche \square .



- A l'aide des touches Δ ou ∇ vous pouvez choisir de programmer le TouchDisplay en tant que commande annexe (= Main controller : OFF). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche \square . Vous revenez dans le MENU INSTALLATEUR - DEVICE SETTINGS.
- Pour quitter le MENU INSTALLATEUR, appuyez brièvement sur Δ ET ∇ . Pour quitter ensuite le MENU UTILISATEUR, appuyez encore une fois brièvement sur Δ ET ∇ .

Remarques lors de la programmation en tant que commande annexe :

- Sur la commande annexe, la valeur seuil du CO₂ doit être désactivée (voir rubrique 9 : "programmation de la valeur seuil du CO₂").
- Lorsqu'une commande est programmée en tant que commande annexe, on ne peut plus régler de points de programme sur celle-ci.
- Dans les modes principaux [ECO - HDC - NIGHT] il n'y a plus d'affichage de point de programme sur la commande annexe.
- Dans les modes secondaires [BOOST - EMPTY HOUSE - KITCHENMODE] il n'y a pas de différence visible.
- Les indications d'erreurs ne s'affichent pas sur l'écran de la commande annexe.

FR

6 • Linken TouchDisplay met ventilatorunit

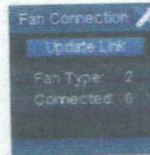
Alvorens een TouchDisplay bediening in gebruik kan worden genomen, dient de bediening eerst individueel met de ventilatorunit gelinkt te worden. Eenmaal de link is uitgevoerd, is de bediening klaar voor gebruik.

Bij aansluiting op het net, verschijnt het scherm waarop de dag en de klok moet worden ingesteld. [zie stap 2 onder rubriek 7.3.2 in de handleiding]

Het scherm "select country" verschijnt. Kies m.b.v. de toetsen ∇ , Δ het land waarvoor de fabriekinstellingen zullen geladen worden, en bevestig met \square .

Het scherm "Fan connection" verschijnt en "Update Link" licht op. Nu moet de link gemaakt worden met de ventilatorunit.

Het linken dient van dichtbij te gebeuren; er wordt geadviseerd om de TouchDisplay & de ventilatorunit binnen dezelfde ruimte te linken op een afstand > 3meter.



• Avec l'aide des touches Δ ou ∇ vous pouvez choisir de programmer le TouchDisplay en tant que réémetteur ou non (KNX Repeater : ON). Confirmez votre choix en appuyant sur \square . Vous revenez dans le MENU INSTALLATEUR – DEVICE SETTINGS.

• Pour quitter le MENU INSTALLATEUR – DEVICE SETTINGS, appuyez brièvement sur Δ ET ∇ .

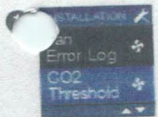
9 • Programmer la valeur seuil de CO₂

Avec le MENU INSTALLATEUR – CO₂ THRESHOLD (seulement présent si le détecteur de CO₂ est intégré au TouchDisplay) on peut établir la valeur seuil du réglage de CO₂. Lorsque cette valeur seuil est dépassée, le clapet cuisson va réagir. La réaction du clapet au niveau de CO₂ mesuré est incluse dans le logiciel de l'unité de ventilation.

Valeur seuil de CO₂ par défaut
Belgique : 900 ppm

10 NL

9 • Programmer la valeur seuil de CO₂



• Sélectionnez le MENU INSTALLATEUR comme décrit sous la rubrique 8. Sélectionnez le MENU INSTALLATEUR - CO₂ THRESHOLD et appuyez brièvement sur \square .



• La valeur seuil de la concentration de CO₂ s'allume. Vous pouvez introduire une valeur entre 450 ppm et 2000 ppm au moyen des touches Δ ou ∇ .



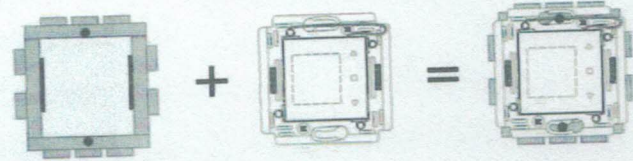
• Lorsque vous appuyez davantage sur la touche Δ (> 2000 ppm), vous arrivez dans un écran qui signale que le réglage CO₂ est désactivé (à appliquer pour les commandes annexes).

• Pour confirmer, appuyez brièvement sur \square . Vous revenez au menu INSTALLATEUR. Lorsque vous quittez l'écran en appuyant sur Δ ET ∇ , les données ne sont pas enregistrées.

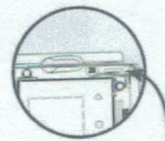
Remarque:

Lorsque plusieurs commandes TouchDisplay sont reliées à une seule unité de ventilation, il faut seulement programmer le niveau seuil de CO₂ pour la commande principale (cuisine/living). Pour la (les) commande(s) annexe(s), il faut désactiver le niveau seuil de CO₂.

Voorbeeld van enkelvoudige montage (enkele inbouwbehuizing):



Als laatste klikt u het afdekklaatje rond de TouchDisplay. Informeer u in de vakhandel voor het desbetreffende afdekklaatje (merken die een passend formaat aanbieden zijn vb. Niko, BTicino Light).



Positioneer de draadantenne volgens de figuur. Zorg ervoor dat de clipsgaten voor het afdekklaatje niet belemmerd worden.



68 FR

9 • Programmer la valeur seule de CO

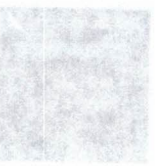
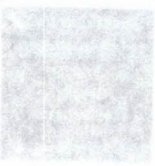
La valeur seule de CO est programmée dans le registre COV. La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.



9 • Programmer la valeur seule de CO

La valeur seule de CO est programmée dans le registre COV. La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.



9 • Programmer la valeur seule de CO

La valeur seule de CO est programmée dans le registre COV. La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.

La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.



La valeur de COV est la somme des valeurs de CO des différents composants.





Creating healthy spaces

HEALTHBOX® II

Gelieve dit boekje
te raadplegen alvorens
de installatie uit te
voeren

*Veillez consulter ce
livret avant d'effectuer
l'installation*



Dit document verwijderen voor (de)montage
Enlever ce papier avant (d )montage

Proficiat met uw aankoop van het Healthbox® II ventilatiesysteem !

Volg Renson op Youtube en ontdek alle nieuwigheden over mechanische ventilatie !

Inhoud	Pag.
1 • Professioneel product	3
2 • Stavingsstuk	4
3 • Dipswitchinstellingen	5 - 7
4 • Elektrisch aansluitschema	8
5 • Bedieningsmogelijkheden	9 - 12
6 • Veiligheidsvoorschriften	13 - 14

Wij zijn ervan overtuigd dat u de juiste keuze hebt gemaakt.
Met de Healthbox® II heeft u de garantie dat uw woning op een energiezuinige manier, correct geventileerd wordt waardoor u een gezond binnenklimaat zal krijgen.

Door het afvoerdebiet automatisch te verhogen of te verlagen in functie van uw leefgewoontes wordt het warmteverlies drastisch beperkt.

Ventileren gebeurt met het principe van toevoer, doorvoer en vraaggestuurde afvoer van de vervuilde lucht in uw woning.

Indien u kiest voor de optie Smartzone dan geniet u ook van vraaggestuurde afvoer in de slaapkamer(s).

- Toevoer dient te gebeuren met zelfregelende P3 of P4 verluchtingen van RENSON® Ventilation nv.
- Doorvoer gebeurt met de Invisido® van RENSON® Ventilation nv.
- Afvoer gebeurt met het Healthbox® II ventilatiesysteem die volautomatisch detecteert op CO₂ en relatieve vochtigheid.

Dit boekje bevat de meest essentiële zaken om een correcte installatie uit te voeren als installateur. Een volledig gedocumenteerde handleiding vindt u terug op www.renson.be, gedeelte mechanische ventilatie.



1 • Professioneel product

De Healthbox® II is een product voor de professionele installateur

Alleen de RENSON® installateur die het systeem met ondersteuning (advies) verkoopt aan de particulier mag de Healthbox® II opstarten!

De installateur moet controleren of de leidingen juist zijn aangekoppeld, dipswitches juist zijn ingesteld, vermogensberekening uitvoeren en hij moet de groep zelf laten inregelen.

Wanneer de inregelprocedure voltooid is moeten alle leds op de regelkleppen groen branden en dient de ECO-stand bereikt te zijn.

Dan pas kan de professionele installateur het stavingsstuk correct invullen en ondertekenen (zie pag. 4). Dit stavingsstuk moet aan de EPB-verslaggever gegeven worden zodat hij het Systeem C[®] EVO II kan invullen in het EPB-dossier van de woning.

De verslaggever zal alle documenten bijhouden en moet deze kunnen voorleggen bij controle.

Opgelet:

*De particulier kan zijn verslag dus niet zelf invullen !
Wanneer de Healthbox® verkocht wordt als losse verkoop,
zonder degelijk advies naar de particulier en dus zonder inregeling
kan RENSON® Ventilation nv niet aansprakelijk gesteld worden voor
verkeerd ingeregelde systemen, verkeerd aangesloten leidingen en kan
er geen aanspraak gemaakt worden op enige vorm van garantie !*



2 • EPB-stavingsstuk

Het stavingsstuk zit meegeleverd in de Healthbox® II verpakking, dit mag alleen maar ingevuld worden door de installateur !

Pag.1

Page 1 of the EPB certificate form, showing general information and a table for energy performance indicators.

Pag.2

Page 2 of the EPB certificate form, showing detailed energy performance data and a diagram of the building's energy system.

Pag.3

Page 3 of the EPB certificate form, showing a detailed diagram of the building's energy system.

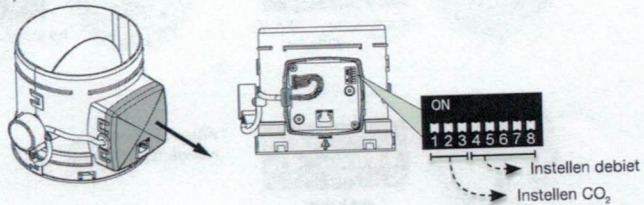
Pag.4

Page 4 of the EPB certificate form, showing a detailed diagram of the building's energy system.



3 • Dipswitchinstellingen

De Healthbox® II heeft een aantal regelmodules die hieronder staan beschreven. Deze zijn allemaal vooringesteld op de juiste debieten en juiste CO₂ waarden. **Alleen de installateur** mag debieten of CO₂ waarden gaan wijzigen indien de situatie dit vereist (zie pag. 6 & 7).



ON
1 2 3 4 5 6 7 8
Kit toilet - 25 m³/h
Dynamische VOC



ON
1 2 3 4 5 6 7 8
Kit keuken - 75 m³/h
CO₂ : 900ppm
(gesloten keuken = 50 m³/h)



ON
1 2 3 4 5 6 7 8
Kit badkamer met toilet
60 m³/h
Dynamische VOC
+ Dynamische relatieve
vochtigheid



ON
1 2 3 4 5 6 7 8
Kit badkamer/wasplaats
50 m³/h
Dynamische relatieve
vochtigheid

3 • Dipswitchinstellingen



ON
1 2 3 4 5 6 7 8
Kit slaapkamer - 30 m³/h
CO₂ : 900ppm



ON
1 2 3 4 5 6 7 8
Kit slaapkamers - 105 m³/h
CO₂ : 800ppm



ON
1 2 3 4 5 6 7 8
Kit koken
15-75 m³/h basisventilatie
250 m³/h in kookfunctie

* Alleen in combinatie met de TouchDisplay

CO₂ sensor



Dynamische VOC



1000 ±50 ppm CO₂



1400 ±100 ppm CO₂



800 ±50 ppm CO₂



1100 ±50 ppm CO₂



1600 ±100 ppm CO₂






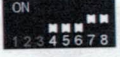




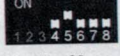
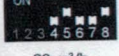
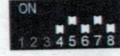

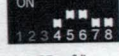
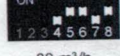
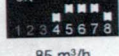
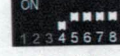
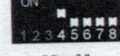
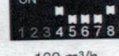
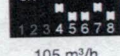
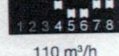
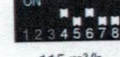
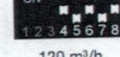
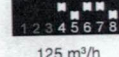
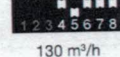
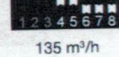
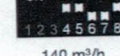
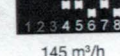
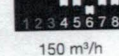
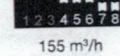
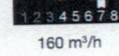
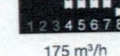
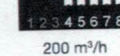
900 ±50 ppm CO₂



1200 ±50 ppm CO₂



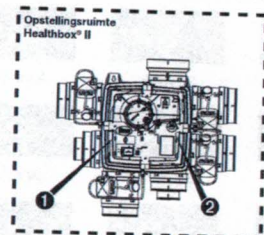
Debiëten (deze worden op verantwoordelijkheid van de installateur gewijzigd *)

 15 m ³ /h	 20 m ³ /h	 25 m ³ /h	 30 m ³ /h	 35 m ³ /h
 40 m ³ /h	 45 m ³ /h	 50 m ³ /h	 55 m ³ /h	 60 m ³ /h
 65 m ³ /h	 70 m ³ /h	 75 m ³ /h	 80 m ³ /h	 85 m ³ /h
 90 m ³ /h	 95 m ³ /h	 100 m ³ /h	 105 m ³ /h	 110 m ³ /h
 115 m ³ /h	 120 m ³ /h	 125 m ³ /h	 130 m ³ /h	 135 m ³ /h
 140 m ³ /h	 145 m ³ /h	 150 m ³ /h	 155 m ³ /h	 160 m ³ /h
 175 m ³ /h	 200 m ³ /h			

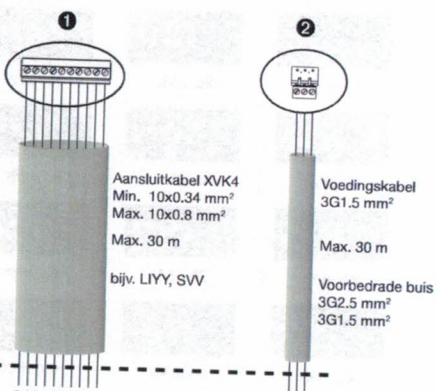
* Na elke wijziging dient men de Healthbox® II opnieuw te laten inregelen



4 • Elektrisch aansluitschema



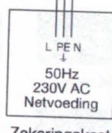
De installatie en elektrische aansluiting van de verschillende componenten mag enkel gebeuren door bevoegd personeel overeenkomstig de geldende veiligheidsmaatregelen.



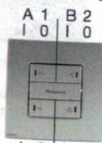
C1 A B C D C2 1 2 3 4



XVK4 - 4 standenbediening, potentiaalvrij



Te plaatsen in hall, badkamer of keuken (Max. 2 schakelaars parallel)



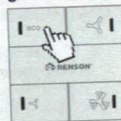
Afdekplaat NIKO® type Intense, kleur Sterling



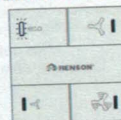
5 • Bedieningsmogelijkheden

5.1 • ECO-stand = energiezuinige regeling

Handeling: Kort of lang indrukken



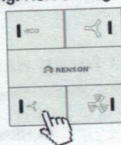
Feedback: ECO-LED aan



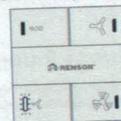
5.2 • 'Empty house' permanent

Lager ventilatiedebiet bij het verlaten van de woning en evenredige verdeling van het beschikbare debiet.

Handeling: Kort of lang indrukken



Feedback: LED permanent aan



5.3 • Healthy Domestic Concept® 2 uur, nadien automatisch terug naar ECO

Hoger ventilatiedebiet buiten het stookseizoen met vraaggestuurde verdeling van het beschikbare debiet.

Handeling: Kort indrukken (< 5 sec.)



LED 2 uur traag knipperen



Feedback: Daarna ECO-LED aan



5 • Bedieningsmogelijkheden

5.4 • Healthy Domestic Concept® permanent

Hoger ventilatiedebiet buiten het stookseizoen met vraaggestuurde verdeling van het beschikbare debiet.

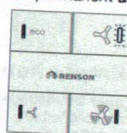
Handeling:

Lang indrukken (> 5 sec.)



Feedback:

LED permanent aan

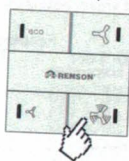


5.5 • Boost 2 uur, nadien automatisch terug naar ECO

Hoger ventilatiedebiet maar met evenredige verdeling, zonder vraagsturing, over de verschillende roosters.

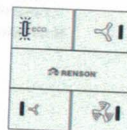
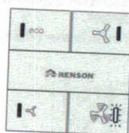
Handeling:

Kleppen nominale stand
Systeemdruk + 20 Pa
Kort indrukken (< 5 sec.)



Feedback:

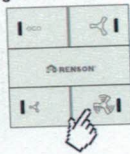
LED 2 uur
SNEL knipperen
Daarna ECO-LED aan



5.6 • Boost 10 uur, nadien automatisch terug naar ECO

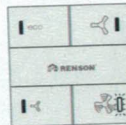
Hoger ventilatiedebiet maar met evenredige verdeling, zonder vraagsturing, over de verschillende roosters.

Handeling:
Kleppen nominale stand
Systeemdruk + 20 Pa
Lang indrukken (> 5 sec.)

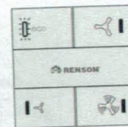


Feedback:

LED 10 uur
TRAAG knipperen



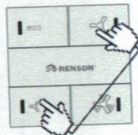
Daarna ECO-LED aan



5.7 • System C mode 30 min.

Deze mode wordt gebruikt bij een controle van het debiet per rooster. Dit kan nodig zijn wanneer VEA, BIM of SPW het debiet per rooster wil controleren.

Handeling:
Kleppen nominale stand
Systeemdruk
Gelijktijdig, lang indrukken (5 sec.)

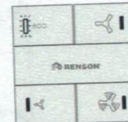


Feedback:

4 LED's 30 min. aan



Daarna ECO-LED aan

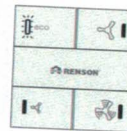
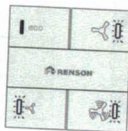


5 • Bedieningsmogelijkheden

5.8 • Brandbeveiliging

Handeling om te ontgrendelen:
Om normale werking te verkrijgen
Druk op 1 van de 4 knoppen

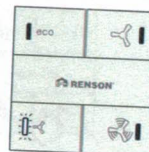
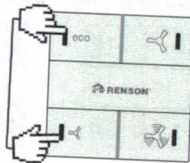
Feedback:
Daarna ECO-LED aan



5.9 • Reset mode

Handeling:
Gelijktijdig, lang indrukken (> 5 sec.)

Feedback:
Komt terug naar oorspronkelijke
beginpositie voor de reset



6 • Veiligheidsvoorschriften

Installeer dit product NIET in ruimtes waar de volgende zaken aanwezig zijn of zich kunnen voordoen:

- Overdadig vette atmosfeer
- Corrosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen of dampen
- Kamerluchttemperaturen boven de 40°C of lager dan -5°C
- Relatieve vochtigheid hoger dan 90% of buiten
- Obstatels die de toegang of het verwijderen van de ventilatoreenheid verhinderen
- Bochten in de leidingen vlak voor de ventilatoreenheid
- De Healthbox® II mag niet aangesloten worden op een gemotoriseerde dampkap of droogautomaat.

Veiligheidsinstructies:

- A. Alle bekabeling dient uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd persoon.
- B. Zorg ervoor dat de elektrische voeding overeenstemt met 230V, 1 fase, 50Hz !
- C. De ventilatoreenheid kan enkel gebruikt worden met de gepaste RENSON® accessoires, leidingen en bediening.
- D. De installateur dient ervoor te zorgen dat de ventilatoreenheid minstens op 600 mm afstand geplaatst wordt van een schoorsteenpijp.
- E. De eenheid mag niet gebruikt worden op plaatsen waar hij mogelijk onderworpen kan zijn aan waterstralen.
- F. Bepaalde situaties kunnen vereisen dat akoestisch dempend materiaal dient te worden gebruikt.
- G. De afvoer van de ventilator dient steeds naar buiten te gebeuren.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Neem bij de installatie van het apparaat steeds de veiligheidsvoorschriften in de handleiding in acht. Bij niet opvolging van deze veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, opmerkingen en instructies kan dit leiden tot schade aan de Healthbox® II of tot persoonlijk letsel en hiervoor kan RENSON® NV niet verantwoordelijk gesteld worden.

- De installatie van de Healthbox® II dient uitgevoerd te worden in overeenstemming met de algemene en plaatselijk geldende bouw-, veiligheids- en installatievoorschriften van gemeente en andere instanties.
- Alleen een erkende RENSON®-installateur mag de Healthbox® II installeren, aansluiten, in bedrijf stellen, EPB-stavingsstuk invullen, drukken uitlezen uit het systeem en onderhoud uitvoeren anders dan in deze handleiding staat omschreven.
- Volg steeds veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen, opmerkingen en instructies uit de handleiding op.
- Bewaar dit boekje in de buurt van de Healthbox® II.
- Instructies voor het onderhoud dienen nauwgezet opgevolgd te worden om schade en/of slijtage te voorkomen.

6 • Veiligheidsvoorschriften

- De specificaties in dit document mogen niet gewijzigd worden.
- Aanpassingen aan de Healthbox® II zijn niet toegestaan.
- Het is aanbevolen een onderhoudscontract af te sluiten zodat het toestel regelmatig wordt gecontroleerd en gereinigd.

Het apparaat moet aanrakingsveilig gemonteerd worden. Dit houdt o.a. in dat onder normale bedrijfsomstandigheden niemand bij bewegende of spanningsvoerende delen van de ventilator kan komen zonder daar een bewuste handeling voor te doen, zoals:

- Demonteren van het deksel met daarvoor geschikt gereedschap
- Het uitnemen van de motormodule van de ventilator na het wegnemen van het deksel met daarvoor geschikt gereedschap
- Het loskoppelen van een kanaal of regelklep aan de aansluitmonden tijdens normaal regime.

Specifieke getroffen veiligheidsvoorzieningen en maatregelen

- De Healthbox® II is dusdanig geconstrueerd dat bij normaal gebruik en zonder doelgerichte handelingen het niet mogelijk is in aanraking te komen met bewegende of spanningsvoerende onderdelen.
- Met de hand aanraken van de ventilator mag niet mogelijk zijn. Daarom dient steeds een kanaalwerk aangesloten te worden op de Healthbox® II alvorens het in bedrijf te stellen. De minimale kanaallengte bedraagt 1,5 m.
- Het toestel kan niet geopend worden zonder gereedschappen.
- De Healthbox® II voldoet aan de wettelijke eisen die gesteld worden aan elektrische apparaten. De volgende specifieke veiligheidsmaatregelen moeten in acht genomen worden:
- Zorg er steeds voor dat voor de aanvang van werkzaamheden het apparaat spanningsloos is door het voedings snoer uit de wandcontactdoos te halen of door het uitschakelen van de zekering (Meet na of dit daadwerkelijk is gebeurd!).
- Gebruik passend/geschikt gereedschap voor het uitvoeren van werkzaamheden aan de Healthbox® II
- Gebruik het apparaat alleen voor toepassingen waarvoor het apparaat ontworpen is zoals hieronder vermeld.
- Altijd min. 30 sec. wachten bij heraansluiten voeding.

Opgelet:

De ventilatie-eenheid dient permanent te functioneren, d.w.z. dat de Xtravent® Healthbox® II nooit uitgeschakeld mag worden.

(wettelijke verplichting volgens NBN D50-001 Hoofdstuk 4.2. Systeem C)



Nous vous félicitons de votre achat d'un système de ventilation Healthbox® II !

Suivez Renson sur Youtube et découvrez toutes les nouveautés en ventilation mécanique !

Contenu	Page
1 • Produit professionnel	16
2 • Document justificatif	17
3 • Réglages dipswitch	18 - 20
4 • Schéma de câblage	21
5 • Possibilités de commande	22 - 25
6 • Instructions de sécurité	26 - 27

Nous sommes persuadés que vous avez fait le bon choix. Grâce au Healthbox® II vous avez la garantie que votre habitation sera toujours bien ventilée de manière économe et que vous obtiendrez un climat intérieur sain et agréable.

En adaptant automatiquement le débit d'extraction à votre style de vie, vous diminuez sensiblement la perte de chaleur.

La ventilation repose sur le principe de l'amenée, le transfert et l'extraction commandée à la demande de l'air pollué de votre habitation.

Si vous choisissez l'option Smartzone vous disposez aussi de l'extraction commandée à la demande dans la(les) chambre(s) à coucher.

- L'amenée se fait au moyen d'aérateurs autoréglables de classe P3 ou P4 de RENSON® Ventilation sa.
- Le transfert se fait au moyen de la grille de porte Invisido® de RENSON® Ventilation sa.
- L'extraction se fait au moyen du système de ventilation Healthbox® II sur base de détection automatique du CO₂ et de l'humidité relative.

Ce livret contient l'essentiel pour pouvoir effectuer l'installation correctement en tant qu'installateur. Vous pourrez trouver une notice détaillée sur www.renson.be, chapitre ventilation mécanique.

1 • Produit professionnel

L'Healthbox® II est un produit pour l'installateur professionnel

Seul l'installateur RENSON® qui vend le produit avec assistance (conseil) au particulier peut démarrer l'Healthbox® II !

Il doit contrôler que les conduits sont bien reliés, que les réglages dipswitch sont bien effectués, calculer la puissance et il doit laisser le groupe se régler lui-même.

Lorsque la procédure de réglage est achevée, tous les leds et les clapets de réglage doivent s'éclairer en vert et la position ECO doit être atteinte.

L'installateur professionnel doit remplir correctement le document justificatif et le signer (voir p.17). Le document justificatif doit être remis au rapporteur PEB de sorte que le Système C[®] EVO® puisse être ajouté au dossier PEB de l'habitation.

Le rapporteur va conserver tous les documents et peut les présenter en cas de contrôle

Attention :

*Le particulier ne peut pas remplir lui-même le document !
Si l'Healthbox® II est vendu seul sans conseil valable au particulier et donc sans réglage, RENSON® Ventilation SA ne peut pas être tenu pour responsable d'un système mal réglé, de conduits mal raccordés et il ne peut être fait appel à aucune forme de garantie !*



2 • PEB - Document justificatif

Le document justificatif est livré dans l'emballage de l' Healthbox® II, il ne peut être complété que par l'installateur !

p.1

RENSON
PEB - DOCUMENT JUSTIFICATIF
HEALTHBOX® II

p.2

RENSON
PEB - DOCUMENT JUSTIFICATIF
HEALTHBOX® II

p.3

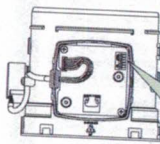
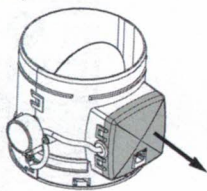
RENSON
PEB - DOCUMENT JUSTIFICATIF
HEALTHBOX® II

p.4

RENSON
PEB - DOCUMENT JUSTIFICATIF
HEALTHBOX® II

3 • Réglage dipswitch

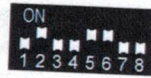
L'Healthbox® a un nombre de clapets qui sont décrits ci-dessous. Ceux-ci sont tous pré-réglés sur les débits corrects et les valeurs de CO₂. Seul l'installateur peut modifier des débits ou des valeurs de CO₂ si la situation le demande (voir p.19 & 20).



Réglage du débit
Réglage du CO₂



kit toilettes - 25 m³/h
COV dynamique



Kit cuisine - 75 m³/h
CO₂ : 900ppm
(cuisine fermée = 50 m³/h)



Kit salle de bains avec
toilettes - 60 m³/h
COV dynamique
+ Humidité relative
Dynamique



Kit salle de bains
/ buanderie - 50 m³/h
Humidité relative
Dynamique





Kit chambre à coucher
30 m³/h
CO₂ : 900ppm



Kit chambres à coucher
105 m³/h
CO₂ : 800ppm



Kit Cuisiner
12-75 m³/h Ventilation de base
250 m³/h en mode cuisiner

* uniquement en combinaison
avec la TouchDisplay

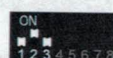
Détecteur CO₂



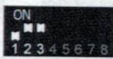
COV dynamique



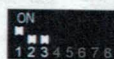
800 ±50 ppm CO₂



900 ±50 ppm CO₂



1000 ±50 ppm CO₂



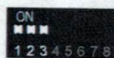
1100 ±50 ppm CO₂



1200 ±50 ppm CO₂



1400 ±100 ppm CO₂



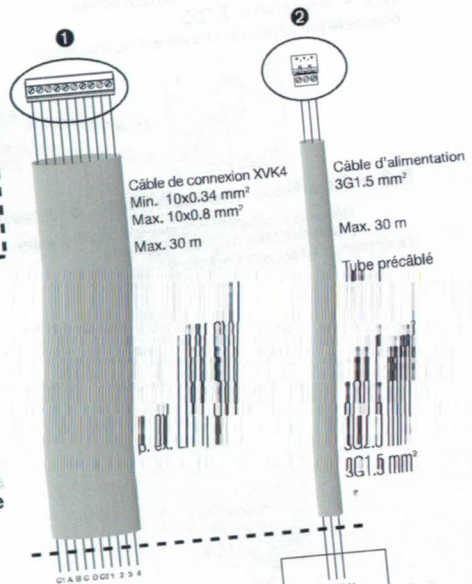
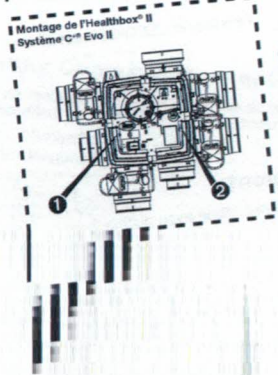
1600 ±100 ppm CO₂

3 • Réglage dipswitch

Débits (ceux-ci sont modifiés sous la responsabilité de l'installateur *)

15 m³/h	20 m³/h	25 m³/h	30 m³/h	35 m³/h
40 m³/h	45 m³/h	50 m³/h	55 m³/h	60 m³/h
65 m³/h	70 m³/h	75 m³/h	80 m³/h	85 m³/h
90 m³/h	95 m³/h	100 m³/h	105 m³/h	110 m³/h
115 m³/h	120 m³/h	125 m³/h	130 m³/h	135 m³/h
140 m³/h	145 m³/h	150 m³/h	155 m³/h	160 m³/h
* Après chaque modification il faut à nouveau faire effectuer un réglage par l'Healthbox® II				
175 m³/h	200 m³/h			

4 • Schéma de câblage



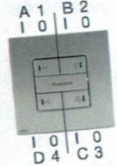
L'installation et le raccordement électrique des différents éléments peuvent uniquement se faire par un service compétent selon les règlements de sécurité.

C1 A B C D C2 1 2 3 4

XVK4 - interrupteur à 4 positions, non sous tension



A placer dans un hall, une salle-de-bains ou une cuisine (Max. 2 interrupteurs en parallèle)



I = input
0 = output

Plaque de recouvrement NIKO® type Intense, couleur Sterling

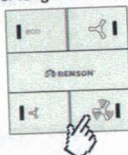
5 • Possibilités de commande

5.6 • Boost 10 heures, ensuite retour automatique sur la position ECO

Débit de ventilation supérieur avec répartition égale sur les différentes grilles sans commande à la demande.

Manipulation :

Clapets en position nominale
Perte de charge supérieure à 20 Pa
Appuyer longuement (> 5 sec.)

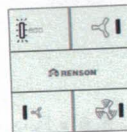


Feedback:

Pendant 10 heures le LED va clignoter LENTEMENT



Ensuite l'ECO-LED s'allume



5.7 • Mode système C 30 min.

Ce mode est utilisé lors d'un contrôle du débit par grille.
Ceci peut être nécessaire lors d'un contrôle par VEA ou BIM pour vérifier le débit par grille.

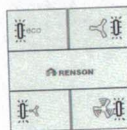
Manipulation :

Clapets en position nominale
La pression du système
Appuyez simultanément et en insistant (> 5 sec.) sur les 2 boutons

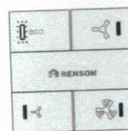


Feedback:

Pendant 30 min. les 4 LED'S vont être allumés



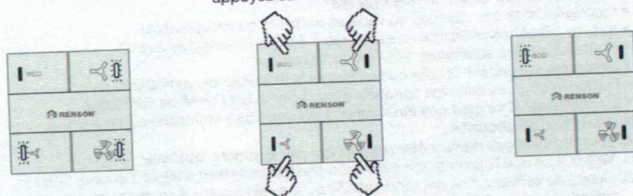
Ensuite l'ECO-LED s'allume



5.8 • Sécurité anti-incendie

Manipulation pour déverrouiller :
Afin d'obtenir un fonctionnement normal
appuyez sur 1 des 4 boutons

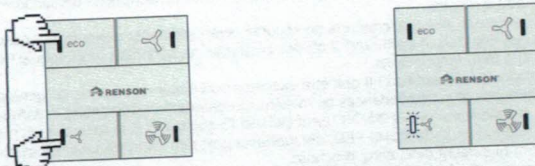
Feedback:
Ensuite l'ECO-LED
s'allume



5.9 • Mode reset

Manipulation :
Appuyez simultanément et en insistant (> 5 sec.)
sur les 2 boutons

Feedback:
Revient à la position **avant** le départ



6 • Instructions de sécurité

N'installez PAS ce produit dans des pièces où les éléments suivants sont présents ou peuvent se produire :

- Une atmosphère excessivement grasse
- La présence de gaz, liquides ou vapeurs corrosifs ou inflammables
- des températures ambiantes supérieures à 40°C ou inférieures à -5°C
- Humidité relative supérieure à 90% ou à l'extérieur
- Obstacles qui gênent l'accès ou l'enlèvement de l'unité de ventilation
- Évitez les courbes dans les conduits situés juste avant l'unité de ventilation
- L' Healthbox® II ne peut pas être branché sur une hotte motorisée ou un séchoir.

Instructions de sécurité :

- A. Tous les câblages doivent être réalisés par une personne qualifiée.
- B. Veillez à ce que l'alimentation électrique corresponde bien à 230V, 1 phase, 50Hz !
- C. L'unité de ventilation ne peut être utilisée qu'avec les accessoires, les gainages et les commandes adaptés de chez RENSON®.
- D. L'installateur doit veiller à ce que l'unité de ventilation soit placée à une distance minimum de 600 mm d'un conduit de cheminée.
- E. L'unité ne peut pas être utilisée à des endroits où elle peut être exposée à des jets d'eau.
- F. Certains emplacements peuvent nécessiter l'utilisation de matériel d'affaiblissement acoustique.
- G. L'extraction du ventilateur doit toujours se faire à l'extérieur.

Mesures générales de sécurité

Pour l'installation de l'appareil tenez toujours compte des prescriptions de sécurité mentionnées dans le mode d'emploi.

La non-observation des prescriptions de sécurité, avertissements, remarques et instructions peut entraîner des dégâts à l'Healthbox® II ou des blessures personnelles, pour lequel RENSON® nv ne peut pas être tenu responsable.

- L'installation de l'Healthbox® II doit être exécutée conformément aux règles générales et locales des communes et autres instances en matière de construction, sécurité et installation.
- Seul un installateur agréé RENSON® peut installer l'Healthbox® II, la raccorder, la mettre en route, remplir le document justificatif PEB, demander la pression du système et en assurer l'entretien autrement que décrit dans cette brochure.
- Suivez toujours les instructions de sécurité, les avertissements, les remarques et les instructions de cette brochure.
- Conservez cette brochure à proximité de l'Healthbox® II.
- Les instructions d'entretien doivent être suivies pour éviter tout dommage et/ou usure de l'appareil.



- Les spécifications de la brochure ne doivent pas être modifiées.
- Des adaptations de l'Healthbox® II ne sont pas autorisées.
- Il est conseillé de conclure un contrat d'entretien afin que l'appareil soit régulièrement contrôlé et nettoyé.

L'appareil doit être monté à l'abri de contacts; ceci suppose que dans des circonstances normales personne ne peut toucher aux parties mobiles ou électriques du ventilateur à moins d'avoir au préalable exécuté les gestes suivants :

- Démontez le couvercle à l'aide de l'outillage adapté
- Enlever le module de moteur du ventilateur après avoir enlevé le couvercle à l'aide de l'outillage adapté
- détacher un conduit ou un clapet de réglage des bouches de raccordement pendant le régime normal.

Mesures et équipement de sécurité spécifiques

- L' Healthbox® II est construit de manière telle que lors d'un usage normal et sans manipulations particulières il n'est pas possible d'entrer en contact avec les parties mobiles ou qui alimentent en tension.
- Toucher le ventilateur avec la main ne peut pas être possible. C'est pourquoi il faut toujours raccorder les canaux à l'Healthbox® II avant de l'allumer. La longueur minimale du canal atteint 1,5 m.
- L'appareil ne peut pas être ouvert sans outillage.
- L' Healthbox® II répond aux exigences légales en matière d'appareils électriques.
- Il faut tenir compte des mesures de sécurité spécifiques suivantes :
 • Veuillez toujours avant de commencer tout travail que l'appareil ne soit plus sous tension en enlevant la prise du contact mural ou en débranchant le fusible (mesurez que c'est réellement le cas !).
- Utilisez le matériel adéquat pour tout travail sur l'Healthbox® II.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les applications pour lesquelles il a été conçu comme mentionné ci-dessous.
- Min. 30 sec. d'attente avant de rebrancher le courant.

Attention :

L'unité de ventilation doit fonctionner en permanence, c'est-à-dire que l' Xtravent® Healthbox® II ne doit jamais être débranché.

(Obligation légale selon la norme NBN D50-001 chapitre 4.2, Système C)

RENSON®: UW PARTNER IN NATUURLIJKE VENTILATIE EN ZONWERING
RENSON®: VOTRE PARTENAIRE EN VENTILATION NATURELLE ET PROTECTION SOLAIRE



RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen. De meest recente brochure kan u downloaden op www.renson.eu

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits.
Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur «www.renson.eu»



© L8000737 04/12 België/Belgique

NV RENSON® Ventilation SA • IZ 2 Vijverdam
Maalbeekstraat 6 • B-8790 Waregem • Belgium
Tel: +32 (0)56 62 71 11 • Fax: +32 (0)56 60 28 51
info@renson.be • www.renson.be

